



early
melons

INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL 2008 BRATISLAVA
MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL ŠTUDENTSKÝCH FILMOV

JE V NIEKTORÝCH KRAJINÁCH ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!

VYJADRIŤ VLASTNÝ NÁZOR

Aj ty môžeš prispieť
k tomu, aby sa to zmenilo!
www.amnesty.sk

AMNESTY
INTERNATIONAL





Na nasledujúcich stranách
nájdete prvú úrodu študentských
filmových melónov, ktorá sa už teší
na skonzumovanie v kinosále.

Pripravených na premietanie je 150
filmov z dvanástich európskych krajín.
Snažili sme sa vybrať kúsky, ktorých
originálna chuť zostane v pamäti
ešte dlho. Vstúpte do farebného
vesmíru plného čerstvých, ale aj rokmi
dokonale vyzretých študentských
filmov, ktoré vám dokážu, že bez nich
je akákoľvek národná kinematografia
neúplná.

Želáme vám príjemné trojdňové
spolužitie s ideálnym partnerom
– študentským filmom. ■

On the following pages you may
find the first harvest of student
melons, which is looking forward
to be consumed.

In the movie-theatre, 150 films
from 12 European countries await for
you. We tried to choose pieces, which
original taste you will not forget as
soon. Enter the colourful space full
of fresh, but also vintage student
films, and they will prove you, that
no national cinematography can be
consistent without them.

We wish you delightful, three-day
coexistence with the ideal partner
– student film. ■



Jakub FELCMAN

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

Absolvent Filozofickej fakulty Univerzity Karlovej v Prahe a odboru scenáristika na FAMU. Pôsobil ako dramaturg na filmových prehliadkach Febiofest a AniFest. Je programovým riaditeľom Mezinárodného festivalu študentského filmu Fresh Film Fest Karlovy Vary, na jeho príprave sa podieľa už od prvého ročníka. Popritom sa dlhodobo venuje filmovej kritike a písaniu analýz. Spolupracuje s časopismi Film a doba a Cinepur.

Graduate of the Faculty of Philosophy of the Charles University in Prague and department of scriptwriting of Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague (FAMU). He worked as the dramaturgist at film festivals Febiofest and AniFest. On the present he is the program director of the International Student Film Festival Fresh Film Fest in Karlovy Vary. In the long term he writes film reviews and analyses, he cooperates with Czech film magazines Film a doba and Cinepur. ■



Erika KAPRONCZAI

MAĎARSKO / HUNGARY

Absolventka štúdia filmovej teórie na univerzite v Pécsi. V súčasnosti študentka druhého ročníka filmovej réžie na Maďarskej filmovej akadémii v ročníku Ildikó Enyedi. Rozhodla sa radšej nakrúcať filmy namiesto toho, aby o nich iba premýšľala. V poslednom čase jej myseľ zamestnáva hlavne ona sama. Chce pre seba len to najlepšie a verí, že človek môže dosiahnuť to, po čom túži. Prišla si pozrieť dobré filmy na festival Early Melons.

I've been studying film theory and film history and aesthetics at University of Pécs for 5 years and now this is my second year at the Hungarian Film Academy as a film direction student in the class led by Ildikó Enyedi. I dealt with plain compositional solutions on moving images searching for cultural and psychical origins of this phenomenon. Now I prefer making films instead of solely thinking about it, and I've already done some. Nowadays me myself keeps my mind occupied. I'm becoming more and more selfish. I want good for me and I believe in that man gets what he wants, so I may rest assured that there'll be good for me and that's why I could be sure that I'll see good films at Early Melons Student Film Festival. Everybody has the reason. ■



Vasco MONTEIRO

PORTUGALSKO / PORTUGAL

Portugalský scenárista a režisér. Študoval na Portugalskej univerzite filmu a divadla, kde absolvoval katedru strihu a neskôr pokračoval v štúdiu scenáristiky. Už počas študentských rokov nakrúcal nezávislé filmy, svoju najnovšiu snímku nakrútil v Anglicku. V súčasnosti pracuje na viacerých scenáristických projektoch.

Portuguese writer and filmmaker. He joined Escola Superior de Teatro e Cinema, Portuguese University of film and theatre, where he first graduated in editing and then followed his studies to achieve a master's degree in screenwriting. During the student years he directed also features in an independent production. The latest one was shot in England. Currently developing writing projects in different areas. ■



Nejc SAJE

SLOVINSKO / SLOVENIA

V roku 1997 absolvoval štúdium fotografie na umeleckom lýceu v Lublane. O rok neskôr so skupinou mladých umelcov založil multimediálne združenie Strup, v rámci ktorého experimentálne aj profesionálne tvorí v oblasti fotografie, animácie, filmu, videa, divadla a v zmiešaných formách umenia. Jeho tvorbe dominuje fotografia, popritom je veľmi aktívny videoartista, animátor a kameraman filmov rozličných žánrov.

Born in 1976 in Ljubljana. In 1997 he graduated in photography at the Art, Design and Photography Lycee in Ljubljana. One year later he and a group of young artists formed the multimedia art group Strup and he has since been experimentally and professionally involved in photography, animation, film, video, theatre and all crossovers of the these media forms. His main area of expertise has remained photography, especially portraits, although lately he has also been very active as a video artist, animator and director of photography in various projects (music videos, documentaries, short fiction films, animated films). ■



Geert VERGAUWE

BELGICKO / BELGIUM

V roku 1984 absolvoval odbor animovanej tvorby. Niekoľko rokov pracoval ako animátor a layout výtvarník na televíznych seriáloch a krátkych filmoch. Od roku 1987 pôsobí ako technický koordinátor na belgickej škole animácie KASK v Gente. V rokoch 1989-1999 vyvinul vlastný priekopnícky softvér pre klasickú animáciu Amiga linetest Take_2. Od roku 2001 sa podieľa na vývoji a vylepšovaní Windows softvéru pre animovanie a snímame políčok animácie Take5.

Graduated as Animation Director in 1984. Worked from 1985 until 1991 as an animator and layout artist for tv-series and shorts. Working from 1987 as technical coordinator at the animation school KASK, Ghent. Developed the innovative Amiga penciltest software Take_2 from 1989 until 1999. Developing the Windows penciltest and stop-motion software Take5 since 2001. ■



Ivana ZAJACOVÁ

SLOVENSKO / SLOVAKIA

Vyštudovala Katedru animovanej tvorby na VŠMU v Bratislave, kde v súčasnosti pôsobí ako pedagóg. Režisérka úspešných animovaných filmov Vedieť a NAZDRAVÍČKO! Spolupracovala na filmoch iných autorov v rôznych pozíciách od herca, výtvarníka, animátora až po produkciu. V roku 2006 založila spoločnosť zameranú na výrobu animovaných filmov, odvtedy pôsobí na viacerých projektoch ako producentka. Prvý titul, dokončený pod jej produkčným vedením, mal premiéru v decembri 2007 (Štyri, r. Ivana Šebestová).

Graduate of the department of animation at the Academy of Music and Performing Arts in Bratislava. On the present she works there as a lecturer. She directed successful animated films Vedieť (To Know) and NAZDRAVÍČKO! (CHEERS!). She cooperated on several projects as an actress, art director, animator and production manager. In 2006 she established her own production company feel me film, centered on animated film production. First film produced by her company was released in December 2007 (film Four by Ivana Šebestová). ■



**Peter
KELÍŠEK**

Absolvent katedry kamery VŠMU. Kameraman hraných filmov *Rozhovor s nepriateľom* (r. Patrik Lančarič), *Démoni* (r. Róbert Šveda), *Nebo, peklo ... zem* (r. Laura Siváková), dokumentov *Pomník, ktorý nebol* (r. Peter Kerekes), *Menšie zlo* (r. Ivan Ostrochovský, Palo Pekarčík) a animovaného filmu *Nazdravíčko!* (r. Ivana Zajacová). V súčasnosti kameraman na voľnej nohe.

Graduate of the department of photography at the Academy of Music and Performing Arts in Bratislava. Director of photography of Slovak fiction movies "*Rozhovor s nepriateľom*" (Meeting the Enemy), "*Démoni*" (Demons), "*Nebo, peklo ... zem*" (Heaven, Hell... Earth), several documentaries and animated films. On the present he is a freelance cinematographer. ■



**Ľudovít
LABÍK**

V roku 1982 absolvoval Katedry strihovej skladby FAMU v Prahe. V rokoch 1979–1982 pôsobil ako asistent strihu v *Krátkom filme Praha*. Do roku 1989 pracoval ako asistent hraných filmov a strihač animovaných, dokumentárnych filmov a reklamných videofilmov SFT Koliba Bratislava, v rokoch 1989–1993 pôsobil ako strihač hraných filmov v zahraničných koprodukčných filmových produkciách A. Braunera CCC film Berlin. Strihač seriálu hraných grotesiek pre STV Bratislava (*Bud Bindi*). Od roku 1986 pôsobí ako pedagóg na VŠMU v Bratislave.

Graduate of the department of editing at FAMU, Prague. In years 1979–1982 he had worked as an assistant editor and editor of animated films, documentaries and advertising videofilms at SFT Koliba Bratislava. Later he worked as an editor of film coproductions with CCC film Berlin and editor of Slovak TV grotesque "*Bud Bindi*". Since 1986 he is active as a lecturer at the Academy of Music and Performing Arts in Bratislava. ■



**Marek
LEŠČÁK**

Absolvent magisterského odboru na katedre dramaturgie a scenáristiky FTF VŠMU pod pedagogickým vedením Lea Štefankoviča. V súčasnosti pôsobí na FTF VŠMU ako pedagóg na katedre dramaturgie a scenáristiky. Je členom Slovenskej filmovej a televíznej akadémie a člen Českej filmovej a televíznej akadémie. Scenáristicky sa podieľal na úspešných filmoch ako *Záhrada*, *Orbis Pictus*, *Slnečný štát*, *My Zdes*, ocenených doma aj v zahraničí.

Graduate of department of the scriptwriting and dramaturgy at VŠMU under pedagogical supervision of Leo Štefankovič. On the present he is active at the department as lecturer. He is a member of the Slovak Film and TV Academy and Czech Film and TV Academy. He wrote successful screenplays of Slovak films „*Záhrada*“ (The Garden), *Orbis Pictus*, „*Slnečný štát*“ (The City of the Sun), „*My zdes*“ (Here We Are), which received a number of awards in Slovakia and abroad. ■



**Juraj
MALÍČEK**

Vedeckovýskumný pracovník Ústavu literárnej a vedeckej komunikácie Filozofickej fakulty UKF v Nitre, špecializuje sa na teóriu popkultúry, semiotickú analýzu a interpretáciu okrajových žánrov popkultúry. Pôsobí ako redaktor internetového denníka T-Station, ako publicista spolupracuje s periodikami *Hospodárske noviny*, *Vlna*, *Slovo*. V súčasnosti vedie semináre z interpretácie filmu.

Research worker in the Institute of Literary and Artistic Communication at the Philosophical Faculty of The Constantine the Philosopher University in Nitra. He specializes in theory of popculture, semiotic analysis and interpretation of marginal genres of popculture. Editor of the internet journal T-Station, he cooperates with periodicals "*Hospodárske noviny*" (Economic Daily), "*Vlna*" (Wave) and "*Slovo*" (Word). Currently he guides a film interpretation workshops. ■



Frederico BEJA

PORTUGALSKO / PORTUGAL

KATEDRA ZVUKU A OBRAZU / DEPARTMENT OF SOUND AND IMAGE, **PORTUGUESE CATHOLIC UNIVERSITY PORTO**

A Metamorfoze The Metamorphosis / Premena



HRANÝ / FICTION
2007
23 MIN.

NÁMET / STORY: **FREDERICO BEJA**; SCENÁR / SCREENPLAY: **FREDERICO BEJA**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **IVO RIBEIRO**; STRIH / EDITING: **FREDERICO BEJA**; ZVUK / SOUND: **NUNO CORTEZ, JOÃO SOUSA**; HUDBA / MUSIC: **RICARDO GUEDES**; HRAJÚ / CAST: **ELOY MONTEIRO, ANA MARIA OLIVEIRA, LUÍS VERISSIMO, SANDRA SANTOS**; PRODUKcia / PRODUCTION: **PORTUGUESE CATHOLIC UNIVERSITY**

Pedro je obchodník, ktorý pracuje, aby podporoval svojich rodičov. Frustrujúca denná rutina ho privedie k veľkej zmene. Uvedomí si však, že premena sa nedeje len v ňom. / Pedro is a salesman, working to support his parents. His frustrating daily routine leads him to a big change. But he realizes that the metamorphosis isn't just happening to him. ■



Asmara BERAKI

KATEDRA RÉŽIE, 1. ROČNÍK / DEPARTMENT OF FILM DIRECTING, 1ST YEAR, **FAMU**

Klarinet Clarinet



HRANÝ / FICTION; 2007, 8 MIN.

SCENÁR / SCREENPLAY: **ASMARA BERAKI**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **ADAM STRETTI**; STRIH / EDITING: **ASMARA BERAKI, JOSEF KRAJBICH**; ZVUK / SOUND: **MARTIN KLUSÁK**; HUDBA / MUSIC: **DAVID SMEČKA**; HRAJÚ / CAST: **PETR ŠTĚPÁN, SIMONA TUČKOVÁ**; PRODUKcia / PRODUCTION: **DAVID PROCHÁZKA, FAMU**

Matkina smrť dramaticky mení vzťah malého dievčaťa a jej otca. Rozbor každodenných momentov plných smútku a obraz krízy, ktorá vzniká pod povrchom. A mother's death dramatically changes the relationship between a young girl and her father. An examination of mundane moments of sorrow and a crisis which forms beneath it. ■



Špela ČADEŽ

1977, SLOVINSKO / SLOVENIA

KATEDRA MEDIÁLNEHO DIZAJNU / DEPARTMENT OF MEDIA DESIGN, **ACADEMY OF MEDIA ARTS COLOGNE**

Liebeskrank Lovesick / Chorí láskou



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2007, 8:30 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY: **ŠPELA ČADEŽ**; SCENÁR / SCREENPLAY: **CHRISTINA ZIMMERMANN**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **ŠPELA ČADEŽ**; STRIH / EDITING: **ELI CORTINAS HIDALGO**; ZVUK / SOUND: **JOHANNA HERR**; HUDBA / MUSIC: **MATEJA STARIC**; PRODUKcia / PRODUCTION: **KHM**

Ako vylicieť bolesť srdca, nevysychajúce slzy a hlavu otočenú naopak? / Pain from the heart, never drying tears and heads turned around are difficult to treat, but fortunately not incurable... ■



Viera ČÁKANYOVÁ

1980, SLOVENSKO / SLOVAKIA

KATEDRA DOKUMENTÁRNEHO FILMU / DEPARTMENT OF DOCUMENTARY FILM, **FAMU**

Under Underground



DOKUMENTÁRNA ESEJ / DOCUMENTARY ESSAY
2006, BETA SP, 17:37 MIN.

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY, KAMERA / CINEMATOGRAPHY, STRIH / EDITING, ZVUK / SOUND: **VIERA ČÁKANYOVÁ**; HRAJÚ / CAST: **JAKUB RYBÁRIK, ŠTEFAN LIPTÁK, MARIÁN BALÁŽ, MÁRIA KEŠZOCZSKA, ALEXANDER PIOVARČI, DUŠAN ŠIMONÍK, ZUZANA LETKOVÁ, KATARÍNA MALIKOVÁ, PETER BIELIK, MIROSLAV POLLÁK**; PRODUKcia / PRODUCTION: **JASMÍNA SIJERČIĆ, FAMU**

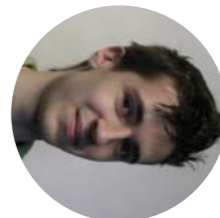
ZOZNAM SÚŤAŽNÝCH FILMOV / LIST OF COMPETITIVE FILMS

MEDZINÁRODNÁ SÚŤAŽ /
INTERNATIONAL COMPETITION



Dokumentárny film hľadajúci vzťah medzi undergroundom a overgroundom, pýta sa na význam a premeny pojmu underground. Film o ľuďoch z bývalého Československa, ktorí (ne)existovali a ktorí existujú. Film, ktorý sa odohráva pod zemou.

Documentary film examining the relation between underground and overground, questioning meaning and metamorphoses of the term underground. A film about people from former (Czecho)Slovakia who did (not) exist and those who do. A film taking place under ground.■



Tomek DUCKI

1983, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, **MOHOLY-NAGY UNIVERSITY OF ART AND DESIGN BUDAPEST**

Életvonal Life Line / Čiara života



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2007, DVD, 6 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY, KAMERA / CINEMATOGRAPHY, STRIH / EDITING: **TOMEK DUCKI**; ZVUK / SOUND: **MARCI NÉMETH**; HUDBA / MUSIC: **MURCOFF**; PRODUKcia / PRODUCTION: **MOME ANIMATION**

Blízke stretnutie vo svete, v ktorom sú pravidlá dané, cesty úzke, chyby osudné, a odkiaľ niet cesty späť. Znie to povedome? / Close encounter in a world where rules are set, paths are narrow, mistakes fatal, and there's no way back. Sounds familiar? ■



Marie DVOŘÁKOVÁ

1978, ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

KATEDRA DOKUMENTÁRNEJ TVORBY, 4. ROČNÍK / DEPARTMENT OF DOCUMENTARY FILM, 4TH YEAR, FAMU

Perlička / The Bead



HRANÝ / FICTION, 2006, BETA SP 15 MIN.

SCENÁR / SCREENPLAY: **MARIE DVOŘÁKOVÁ**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **BRAŇO PAŽITKA**; STRIH / EDITING: **JAKUB ŠÝKORA**; ZVUK / SOUND: **ROMAN ČADEK**; HUDBA / MUSIC: **JIŘÍ BULIS**; HRAJÚ / CAST: **MIŘENKA ČECHOVÁ, JAKUB FOLVARČNÝ, MICHAELA BENDOVIČ**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **FAMU**

Milostný príbeh z prostredia malomestskej továrne na výrobu drevených korálok. Alena sníva o tom, že sa vydá, ale nemôže nájsť toho pravého. Sníva o mužovi, ktorého každý deň v práci pozoruje cez okno. Keď sa konečne odhodlá pozvať ho na rande, dostane viac, než o čom snívala. / This is a short love story which takes place in a factory producing wooden beads. The main character Alena dreams of getting married, but she cannot find the right man. That is why she dreams about the young man she sees everyday through her window in the factory. When she finally decides to go and ask him for a date, she gets more than she ever dreamed of.

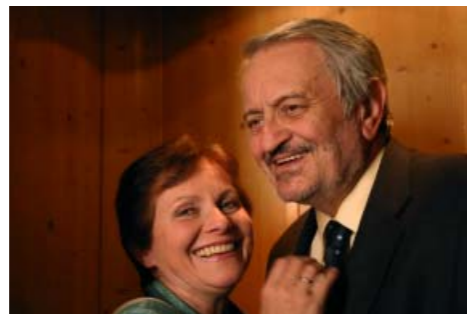


Marta FERENCOVÁ

1977, SLOVENSKO / SLOVAKIA

ATELIÉR REŽIJEJ TVORBY / DEPARTMENT OF FILM DIRECTING, FTF VŠMU BRATISLAVA

V tesnej blízkosti / Closer



HRANÝ / FICTION 2006, DVD, 27 MIN. BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET / STORY: **PAVOL RANKOV**; SCENÁR / SCREENPLAY: **MARTA FERENCOVÁ**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **MÁRIO ONDŘÍŠ**; STRIH / EDITING: **PETER KOVAL**; ZVUK / SOUND: **TOBIÁŠ POTOČNÝ, MARTIN MERC**; HUDBA / MUSIC: **JINDŘICH KONÍŘ**; HRAJÚ / CAST: **MILAN LASICA, MARTA VANČUROVÁ, ZUZANA FIALOVÁ, ZUZANA KANÓCZ, ONDREJ KOVAL, JURAJ PREDMERSKÝ**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **BARBARA VRTOVÁ, PETER BADAČ, MICHAL GOGH, VŠMU**

Psychologická dráma s prvkami tajomna, oscilujúca medzi realitou, fantáziou a snom, nás uvedie do sveta trojčlennej rodiny, ktorá sa vyrovnáva s tragédiou. Ale kto je v skutočnosti mŕtvý? Je to matka, otec, alebo je to všetko len dcérina zúfalá predstava? Záhadný príbeh plný mystifikácií, zvláštnych charakterov a prekvapivých záverov. This psychological drama with elements of mystery and secret, balancing between reality, fantasy and dream, enables us to enter the world of a 3-member family fighting a tragedy. But who is really dead? Is it the mother, the father or is it all just the daughter's desperate imagination? This mysterious story is full of mystifying situations, strange characters and surprising images. ■



Fruzsina GAÁL

1979, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, MOHOLY-NAGY UNIVERSITY OF ART AND DESIGN BUDAPEST

Vízen / On Water / Na vode



ANIMOVANÝ / ANIMATION 2007, DVD, 4 MIN. ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY: **FRUZZINA GAÁL**; ZVUK / SOUND: **FERENC KISVÁRI**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **ANDRÁS ERKEL, ATTILA SZABÓ, STUDIO BAESTARTS**

Dobre známy obraz: muž a žena na jednej lodi. Nič však nie je také, ako sa na prvý pohľad môže zdať. Obaja sú dostatočne húževnatí a tento nekonečný súboj dáva filmu energiu, atmosféru a humor. Ironic still from a couples life. Whatever we see or hear should not be taken as it is since the film operates on a metaphorical level. We get a well known image: a man and a woman in the same boat. They are both very stubborn, and that never ending fight gives the film its energy, atmosphere and humor. ■



Deniz GAMZE ERGÜVEN

1978, FRANCÚZSKO / FRANCE

ABSOLVENT KATEDRY REŽIE / GRADUATED FROM THE DIRECTOR DEPARTMENT OF ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES MÉTIRES

DE L'IMAGE ET DU SON (LA FÉMIS) PARIS

Bir damla su



HRANÝ / FICTION 2006, BETA SP, 19 MIN.

SCENÁR / SCREENPLAY: **DENIZ GAMZE ERGÜVEN**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **MATTHIEU-DAVID COURNOT**; STRIH / EDITING: **LUDIVINE VAN GEVER**; ZVUK / SOUND: **NICOLAS MAS**; HRAJÚ / CAST: **BIROL KUTADYN, DENIZ GAMZE ERGÜVEN, IGOR SKREBLIN, AYNUR AKAN**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **FLORIAN MÖLE**

Mal to byť krásny večer. Stala sa z neho noc, kedy Lale zmizla. V tú noc sa stala cudzinkou všade. It should have been a joyful evening. It became the night Lale disappeared. Lale had become a stranger everywhere. ■



Nuria Gómez GARRIDO

1980, ŠPANIELSKO / SPAIN

KATEDRA DOKUMENTU / DEPARTMENT OF DOCUMENTARY FILM,

HOCHSCHÜLE FÜR FERNSEHEN UND FILM MÜNCHEN

Nadia, nadie Nadia, Nobody / Nadia, nikto



DOKUMENTÁRNY FILM / DOCUMENTARY, 2007, BETA SP, 11 MIN.

NÁMET / STORY: **NURIA GÓMEZ GARRIDO** SCENÁR / SCREENPLAY: **NURIA GÓMEZ GARRIDO** KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **DENIS D. LÚTHI** STRIH / EDITING: **NURIA GÓMEZ GARRIDO** ZVUK / SOUND: **SILVIA WOLKAN, ISABELLA WILLINGER, GERHARD AUER**; HUDBA / MUSIC: **SHEIKH HASSAN DYCM**; HRAJÚ / CAST: **NADIA GHANNAM**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **NATHALIE LAMSDORFF, HFF MÜNCHEN**

Nadia je žena bez muža. Jej päť dcér pre ňu znamená viac ako päťdesiat arabských mužov. Nadia is a woman without a man. To her, her five daughters are better than fifty Arabic men. ■



Réka GACS

1977, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA ANIMÁCIE /
DEPARTMENT OF ANIMATION,
ROYAL COLLEGE OF ART
LONDON

Yarn... Good Light is Essential / Historka



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2006, BETA SP, 3 MIN.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

SCÉNÁR / SCREENPLAY, KAMERA / CINEMATOGRAPHY, STRIH / EDITING, ZVUK / SOUND: **RÉKA GACS**; HUDBA / MUSIC: **MATT GOLDEN, DIZKO STU**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **ROYAL COLLEGE OF ART LONDON**

Príbeh o žene, ktorá stále čaká na toho pravého. Počas jednej osamelej noci, v nostalgickej nálade a ten pravý stále neprichádza... Čo sa tu dá robiť?
A woman is always waiting for the one. On a lonely night, she is in a nostalgic mood and the one has not yet arrived... what is there to do?



Klára HÁJKOVÁ

1982, ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

ODBOR ANIMÁCIE /
DEPARTMENT OF ANIMATION,
FILM SCHOOL ZLÍN

Adam & Eva / Adam & Eve



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2006, DVD, 4:15 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / GRADUATE FILM

NÁMET / STORY: **KLÁRA HÁJKOVÁ, RADEK RYBÍZ FIALA**; SCÉNÁR / SCREENPLAY: **KLÁRA HÁJKOVÁ**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **LACO KOLÁŘ, LUCIE TYDLÁČKOVÁ**; STRIH / EDITING: **JIŘÍ KRŠKA**; ZVUK / SOUND: **ONDŘEJ GÁŠEK**; HUDBA / MUSIC: **ONDŘEJ GÁŠEK, MARKÉTA SMEJKALOVÁ**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **FILM SCHOOL ZLÍN**

Jemne erotický príbeh o láske, z ktorej vzniklo ľudské pokolenie.
Slightly erotic story about love that gave birth to whole humankind.



Magdolna HEGYI

1979, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA ANIMÁCIE /
DEPARTMENT OF
ANIMATION, **MOHOLY-NAGY**
UNIVERSITY OF ART AND
DESIGN, BUDAPEST

AU!



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2006, DVD, 3 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY: **BASED ON NOVEL OF VIKTOR PELEVIN "LIFE OF BUGS"**; SCÉNÁR / SCREENPLAY: **MAGDOLNA HEGYI**; ZVUK / SOUND: **PÉTER ERDÉLYI**; HUDBA / MUSIC: **BOBAN MARKOVIC**; HRAJÚ / CAST (HLAS / VOICE): **GYULA SZOMBATHY**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **ANDRÁS ERKEL, STUDIO BAESTARTS**

Typické postavy z Pelevinovej novely sú vybraté a premiestnené do maďarských miest ako je Balaton či Budapešť. A žena vždy povie AU!!!! / Typical figures from Pelevin's novel are picked up and removed into Hungarian places like Balaton and Budapest. And a lady always says AU!!!! ■



Kristína HERCZEGOVÁ

1981, SLOVENSKO / SLOVAKIA

ATELIÉR REŽIUNEJ TVORBY /
DEPARTMENT OF FILM
DIRECTING, **FTF VŠMU**
BRATISLAVA

Obyvatelia domu / Housedwellers



HRANÝ
/ FICTION
2006,
16MM,
28 MIN.

NÁMET / STORY: **ISTVÁN ÖRKÉNY**; SCÉNÁR / SCREENPLAY: **KRISTÍNA HERCZEGOVÁ, ZUZANA LIŠKOVÁ**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **LACO JANOSŤÁK**; STRIH / EDITING: **RICHARD CHOMO**; ZVUK / SOUND: **TOBIÁŠ POTOČNÝ**; HUDBA / MUSIC: **JÁN ANČIC**; HRAJÚ / CAST: **DUŠAN KAPRÁLIK, EVA RYSOVÁ, DUŠAN CINKOTA**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **ANDREA GUMBIROVÁ, MAREK SKURKA, FTF VŠMU**

Film na motívy poviedok Istvána Örkénya, v ktorom sledujeme tragický príbeh vražedných pagáčov a ich obeti. Svet Obyvatelov domu je videný z pohľadu Spisovateľa, niekedy koncom 60. rokov. Strach a irónia si v tejto šialenej dobe podávajú ruky a je ťažké zistiť, kto v danej chvíli udáva tón.
A film based on stories by István Örkény in which we watch the tragic story about a killing cakes and their victims. We see the world of "Occupants of the House" through the eyes of a Writer sometime about the end of the 60's. Fear and irony shake hands in these crazy times and it is hard to find out who calls the tune. ■

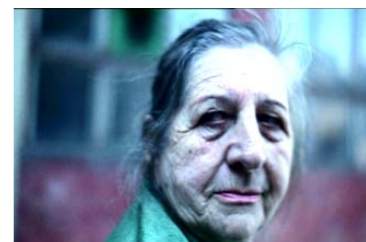


Leona HLAVÁČOVÁ

1979, ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

ODBOR PRODUKČIE A REŽIE /
DEPARTMENT OF DIRECTING
AND PRODUCTION, **FILM**
SCHOOL ZLÍN

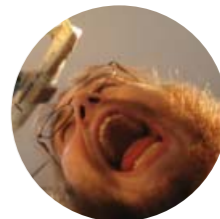
Babucha / Hag



HRANÝ
/ FICTION
2007,
DVD,
17:45 MIN.

SCÉNÁR / SCREENPLAY: **LEONA HLAVÁČOVÁ, TOMÁŠ VADURA** - NA MOTÍVY POVIEDKY D. I. CHARMSA / BASED ON A STORY BY D.I. CHARMS; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **MARTIN SMĚKAL**; STRIH / EDITING: **LUKÁŠ ŠEREŠ**; ZVUK / SOUND: **JAKUB KRAJÍČEK, TOMÁŠ MATOUŠEK**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **MIREK VYMĚTAL, FILM SCHOOL ZLÍN**

Spisovateľ Hamsun prežíva tvorivú krízu a pred prázdnymi stránkami sa ukrýva v absinthovom opojení. Musí sa však vysporiadať s dotieravým susedom Sakredonom, so svojou túžbou po žene, s ktorou sa práve zoznámil, ale hlavne s mŕtvou stenou vo svojej obývačke. Adaptácia poviedky D. I. Charmsa.
Hamsun, the novelist, has a writer's block and he hides from the blank pages in absinth intoxication. He also has to deal with intrusive neighbour Sakredon, his longing for woman he just met, but mainly with dead hag in his living room. Adaptation of a short story by D. I. Charms. ■



Tomáš HOLUB

1982, ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

KATEDRA ANIMÁCIE /
DEPARTMENT OF ANIMATION,
FILM SCHOOL ZLÍN

In Vivo



ANIMOVANÝ, BÁBKOVÝ / ANIMATION, PUPPET FILM,
2007, 7:24 MIN.
BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET / STORY: **TOMÁŠ HOLUB**; SCÉNÁR / SCREENPLAY: **TOMÁŠ HOLUB**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **TOMÁŠ HOLUB**; STRIH / EDITING: **JIŘÍ KRŠKA, FRANTIŠEK POSPÍŠIL**; ZVUK / SOUND: **MATEJ HLAVÁČ**; PRODUKČIA / PRODUCTION: **DÁŠA ADAMCOVÁ, FILM SCHOOL ZLÍN**

Temný príbeh o futuristickom meste, v ktorom sú bytosti ubíjané svojou vlastnou existenciou. Vo vlastnom vysnennom svete.
A dark story about a futuristic town where creatures are hammered by their own existence. In their own dreamworld. ■



**Kaoru
ISHIDA**

1980, JAPONSKO / JAPAN

KATEDRA ANIMÁCIE /
DEPARTMENT OF ANIMATION,
FAMU

Evino ovoce aneb docela rychlá evoluce / Eve's Fruit or Quite Fast Evolution



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2007, BETA SP, 2:20 MIN.

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY, KAMERA / CINEMATOGRAPHY, STRIH /
EDITING, ZVUK / SOUND, HUDBA / MUSIC: **KAORU ISHIDA**; PRODUKČIA /
PRODUCTION: **FAMU**

Iný pohľad na evolúciu.

A story about a different view of evolution. ■



**Samuel
JAŠKO**

1977, SLOVENSKO / SLOVAKIA

KATEDRA DOKUMENTU
/ DEPARTMENT OF
DOCUMENTARY FILM, HFF
POTSDAM-BABELSBERG

Papierherzen / Paperhearts / Papierové srdcia

DOKUMENT / DOCUMENTARY
2007, DVD, 26 MIN.



SCENÁR / SCREENPLAY: **SAMUEL JAŠKO**; KAMERA /
CINEMATOGRAPHY: **NIKOLA WYRWICH**; STRIH / EDITING:
URTE ALFS; ZVUK / SOUND: **GINETTA GRAZIELLA
FASSIO**; HUDBA / MUSIC: **TEAM PLASTIQUE**; HRAJÚ
/ CAST: **HENRIETTE FRANKE, KIRSTY KROSS,
KATHLEEN MCDOWELL, ALEXANDER
BRANDLE, MIRJAM GRÜPP, TEAM PLASTIQUE,
STEFAN HABERFELD**; PRODUKČIA / PRODUCTION:
JAVELLE BAUERSFELD

**Franka je od dvanástich rokov na ulici. Spestruje si čas
vandalizmom, krádežami alebo braním drog. Snaží sa
chodiť do školy, ale nemá v tom príliš šťastie. Polícia ju
zavalaže svojou korešpondenciou. Z tvojho srdca si spraví
vystrihovačku. / Story of a young Berlin woman who lives her
dreams in Berlin squats, but who cares? Franka is on the street from
her twelve. She spends her time with vandalism, petty larceny or
using drugs. She tries to go to school but she's not so lucky in it.
She's got a frequent correspondence with police department. She will
cut out origami from your heart. ■**



**Akile Nazli
KAYA**

1980, TURECKO / TURKEY

ODBOR ANIMÁCIE /
DEPARTMENT OF ANIMATION,
FILM SCHOOL ZLÍN

Zlínská polévka / Zlin Soup

ANIMOVANÝ / ANIMATION
2007, DVD, 8:42 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / GRADUATE FILM



SCENÁR / SCREENPLAY: **AKILE NAZLI KAYA**; STRIH / EDITING:
LUKÁŠ MACHÁČEK; ZVUK / SOUND: **TOMÁŠ DORUŠKA,
VÁCLAV FLEGL, LADISLAV MIRVALD**; PRODUKČIA /
PRODUCTION: **ZDENĚK MEDUNA, FILM SCHOOL ZLÍN**

**Minulosť Zlína je animovaná, prítomnosť stvárnená pomocou
pixilácie. Turecká študentka sa vo filme pokúša nájsť odpoveď
na otázku, prečo je toto mesto také divné.
Film represents endeavour of portrayal of Zlin city. Its recent past is
animated, present is pixilated. Film tries to find out, why the Zlin city
is so strange. ■**



**Tomáš
KRUPA**

1983, SLOVENSKO / SLOVAKIA

KATEDRA DOKUMENTÁRNEJ
TVORBY, 5. ROČNÍK
/ DEPARTMENT OF
DOCUMENTARY FILM, 5TH
YEAR, FDU AU BANSKÁ
BYSTRICA

Lásky spoved' / Confession of Love



HRANÝ / FICTION
2007, DVD, 8 MIN.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET / STORY: **TOMÁŠ KRUPA**; SCENÁR / SCREENPLAY: **TOMÁŠ
KRUPA, KATKA SOBOTKOVÁ**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY:
LUKÁŠ HANULÁK; STRIH / EDITING: **TOMÁŠ KRUPA**
ZVUK / SOUND: **TOMÁŠ KRUPA**; HUDBA / MUSIC: **THE BEATLES,
ERIK SATIE**; HRAJÚ / CAST: **SILVIA PAVLIČKOVÁ, LUKÁŠ
HANULÁK, DOMINIK ZAPRIHAČ, IVANA KOVÁČOVÁ**
PRODUKČIA / PRODUCTION: **FDU AU**

Príbeh našich lások, minulých i súčasných.

A story of our past and today's loves... ■



**Juho
KUOSMANEN**

1979 FÍNSKO / FINLAND

KATEDRA RÉŽIE / DEPARTMENT
OF FILM DIRECTING,
UNIVERSITY OF ART AND
DESIGN HELSINKI

Roadmarkers / Kestomerkitsijät / Cestári



HRANÝ / FICTION
2007, BETA SP, 18:40 MIN.
CVIČENIE / EXERCISE

SCENÁR / SCREENPLAY: **PAULA MONONEN**; RÉŽIA / DIRECTOR:
JUHO KUOSMANEN; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **MIKA
VARTIAINEN**; STRIH / EDITING: **MARIA PALAVAMÄKI**; ZVUK /
SOUND: **PIETU KORHONEN**; HRAJÚ / CAST: **ELINA HIETALA,
MIKKO PÖRHÖLÄ, JAMI HYTTINEN**; PRODUKČIA /
PRODUCTION: **TONI PANULA**

**Film o bočných cestách. Svet, kde ľudia rozprávajú málo a kde
nástlie je vyjadrením depresie.**

Roadmarkers is a movie about sideways. World where people talk with
few words and where violence is way to express depression. ■



**Nicolás
LASNIBAT**

FRANCÚZSKO / FRANCE

ÉCOLE NATIONALE
SUPÉRIEURE DES MÉTIRES
DE L'IMAGE ET DU SON (LA
FÉMIS), PARIS

Treinta años / Thirty Years/ Tridsať rokov



HRANÝ FILM / FICTION, 2006, 20 MIN.

SCENÁR / SCREENPLAY: **NICOLÁS LASNIBAT**; KAMERA /
CINEMATOGRAPHY: **LOUISE BOTKAY-COURCIER**; STRIH / EDITING:
EMMANUELLE JOLY; ZVUK / SOUND: **GAUTIER ISERN**; HRAJÚ
/ CAST: **ANÍBAL REYNA, DANIEL ACAINO, ERNESTO
ANACONA, CRISTIAN CHAPARRO**; PRODUKČIA / PRODUCTION:
SÉBASTIEN HAGUENAUER

**Tridsať rokov po Pinochetovom prevrate v Chile. Jorge sa
vracia z exílu vo Francúzsku do rodného Valparaisa. Prichádza
hľadať svoju minulosť a stopy dávneho utpenia. /Thirty years
after Pinochet's takeover in Chile. Jorge comes back to his birthplace,
Valparaiso, after a long exile in France. He comes to search an
important part of his past and to find the traces of his old mistress. ■**



Denis D. LÜTHI & Nuria Gómez GARRIDO

1978, ŠVAJČIARSKO / SWITZERLAND, 1980, ŠPANIELSKO / SPAIN

KATEDRA DOKUMENTÁRNEHO FILMU / DEPARTMENT OF DOCUMENTARY FILM, HOCHSCHULE FÜR FERNSEHEN & FILM MÜNCHEN



Éva MAGYARÓSI

1981, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, MOHOLY-NAGY UNIVERSITY OF ART AND DESIGN, BUDAPEST

Hanne



EXPERIMENT 2005, DVD, 7 MIN.

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY: ÉVA MAGYARÓSI; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: LÁSZLÓ CSÁKI; STRIH / EDITING: ÉVA MAGYARÓSI; ZVUK / SOUND: ATTILA PACSAY; HUDBA / MUSIC: ARVO PART: SPIEGEL IM SPIEGEL; HRAJÚ / CAST: LIDIA SKENDEROVICH, KORNÉL SZILÁGYI, ÉVA MAGYARÓSI; PRODUKCIA / PRODUCTION: MOME ANIMATION

Založené na osobnej skúsenosti. Hanne je žena, rozdelená medzi dvoch mužov. Režisérka vytvára bláznivý vizuálny vesmír. Ak si niekoho nemôže udržať, musí ho zjesť. / Based on a personal experience, Hanne is torn between two men, the director creates a dizzying visual cosmos. If I can't hold someone, I must devour/eat him. ■



Maryam MOHAJER

1977, IRÁN / IRAN

KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, ROYAL COLLEGE OF ART LONDON

And Life Went On A život išiel ďalej



ANIMOVANÝ / ANIMATION 2007, BETA SP, 6 MIN. ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY, KAMERA / CINEMATOGRAPHY, STRIH / EDITING, ZVUK / SOUND: MARYAM MOHAJER; HUDBA / MUSIC: TANERA DAWKINS; HRAJÚ / CAST: KAVEH GHALANDARHA, HOUMAN HAJIANDOLLAHI, SALIMEH GHOTB, KATAYOUN GHALANDARHA, ROSHAN HOUSHMAND

Teherán, 1985. Iracko-iránska vojna. Siréna pred leteckým útokom. Všetci obyvatelia utekajú do podzemného krytu. Čo sa bude diať v tomto kryte? Budú ženy plakať a kričať, zatiaľ čo muži sa trasú hnevom a strachom? Budete prekvapení! Tehran, Iran, 1985 Iran/Iraq war. Air raid siren. All the neighbors rush down to the basement shelter. So what is going to happen at this shelter? Would every woman cry and scream whilst every man shivers and chews their mustache with rage and fear? You will be surprised! ■

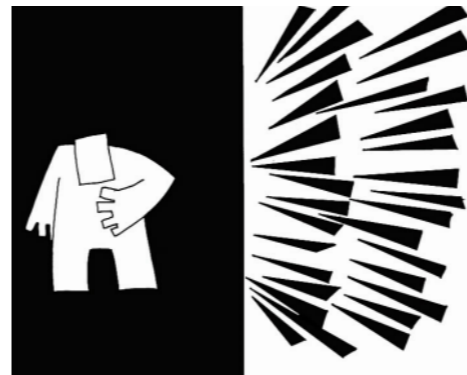


Ervin B. NAGY

1984, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, MOHOLY-NAGY UNIVERSITY OF ART AND DESIGN, BUDAPEST

Borders Hranice



ANIMOVANÝ / ANIMATION 2006, DVD, 1 MIN. SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY, RÉŽIA / DIRECTOR, ZVUK / SOUND: ERVIN B NAGY; PRODUKCIA / PRODUCTION: MOME ANIMATION

Boj medzi čiernou a bielou. A battle between black and white. ■



Michaella NETTELL

1981, VEĽKÁ BRITÁNIA / GREAT BRITAIN

KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, ROYAL COLLEGE OF ART LONDON

Bathysphere



EXPERIMENT / MIXED MEDIA, 2007, BETA SP, 5:36 MIN. ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY: ANDREW MCDONNELL; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: EMMA DALESMAN; STRIH / EDITING: MICHAELLA NETTELL; ZVUK / SOUND: TOM SIMMONS; HRAJÚ / CAST: SUSAN CRITHERS, CORNELIA O'DONOVAN PRODUKCIA / PRODUCTION: ROYAL COLLEGE OF ART LONDON

Prízračné projekcie zachytené vo vnútri sklenených bublín opisujú podivný, podvedomý svet, kde sú uložené naše sny a spomienky. Rozprávajú príbehy o nás a našich životoch. Tento svet je tmavým neznámym miestom pod vodou, kde sa zráža minulosť s prítomnosťou. / Ghostly light projections captured within delicate glass bubbles. Describing a strange, subconscious world where our memories and daydreams lie. Real, unreal. Imagined, re-imagined, distorted. Telling tales of ourselves and our lives; different tale each time. This world is an underwater place-dark, unknown and exquisite. A place where past and present collide. ■



Veronika OBERTO VÁ

1984, SLOVENSKO / SLOVAKIA

KATEDRA VIZUÁLNYCH UMENÍ, 5. ROČNÍK / DEPARTMENT OF VISUAL ARTS, 5TH YEAR, VŠVU BRATISLAVA

Nehoda / Accident



ANIMOVANÝ / ANIMATION 2007, DVD, 3:33 MIN.

NÁMET / STORY: PETER MINÁR; SCENÁR / SCREENPLAY: PETER MINÁR, VERONIKA OBERTO VÁ; STRIH / EDITING: VERONIKA OBERTO VÁ; HUDBA / MUSIC: HOME MADE MUTANT

O čiernej mačke, nešťastí a šťastí. About a black cat, unhappiness and happiness. ■

Ein kurzer Film über das Lachen / A Short Film about Laughter / Krátky film o smiechu

DOKUMENTÁRNY FILM / DOCUMENTARY 2006/2007, BETA SP, 3:33 MIN. CVIČENIE / EXERCISE

NÁMET / STORY: NURIA GÓMEZ GARRIDO & DENIS D. LÜTHI; SCENÁR / SCREENPLAY: NURIA GÓMEZ GARRIDO & DENIS D. LÜTHI; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: DENIS D. LÜTHI; STRIH / EDITING: DENIS D. LÜTHI & NURIA GÓMEZ GARRIDO; ZVUK / SOUND: JAN V. SACHER; PRODUKCIA / PRODUCTION: HFF MÜNCHEN

Každé dva týždne klauni navštevujú domov dôchodcov. Tragická aj zábavná interakcia sa začína... Every two weeks the clowns visit the old people's home. A tragically and amusing interaction may begin... ■



Martin PICKLES

1968, VELKÁ BRITÁNIA / GREAT BRITAIN

KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, ROYAL COLLEGE OF ART LONDON

Like Me, Only Better Ako ja, iba lepší



ANIMOVANÝ / ANIMATION; 2007, BETA SP, 5:20 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / GRADUATION FILM

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY: **MARTIN PICKLES**; STRIH / EDITING: **MARTIN PICKLES, TONY FISH**; ZVUK / SOUND: **TOM LOWE**; HUDBA / MUSIC: **TANERA DAWKINS**; HLASY / VOICES: **ROBIN INCE, NEIL EDMOND, KAROLA GAJDA**; PRODUKcia / PRODUCTION: **ROYAL COLLEGE OF ART LONDON**

Lakonická komédia o neurózach, katolicizme a Prozacu. Ceruzkou nakreslená animácia sa pohybuje medzi Cliveovým vnútorným a vonkajším svetom. / 'Like Me, Only Better' is a laconic comedy about Neuroses, Catholicism and Prozac. A hand-drawn animation in pencil, it moves between Clive's inner and outer worlds. ■



Libor PIXA

1979, ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, FAMU

Hrůzné náhody Horrible Coincidences



HRANÝ, ANIMOVANÝ / ANIMATION COMBINED WITH LIVE ACTION, 2007, BETA SP, 8 MIN.

SCENÁR / SCREENPLAY: **LIBOR PIXA, JAN PRUŠINOVSKÝ**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **PETR BEDNÁR**; STRIH / EDITING: **OTAKAR SENOVSKÝ**; ZVUK / SOUND: **MAREK MUSIL**; HRAJÚ / CAST: **JOSEF POLÁŠEK**; HLASY / VOICES: **MARTIN STRÁNSKÝ, ANDREA ELSNEROVÁ**; PRODUKcia / PRODUCTION: **FAMU**

Kamilovo posledné ráno.
Kamil's very last morning. ■



Marja PYYKKÖ

FÍNSKO / FINLAND

KATEDRA RÉŽIE / DEPARTMENT OF FILM DIRECTING, UNIVERSITY OF ART AND DESIGN HELSINKI

Tässä lepää Aino Koski Here Lies Aino Koski / Tu leží Aino Koski

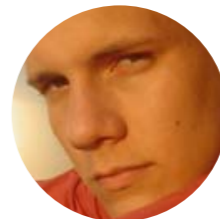


HRANÝ / FICTION
2007, BETA SP, 60 MIN.

SCENÁR / SCREENPLAY: **NIKLAS LINDGREN, KAROLIINA TORVINEN, MARJA PYYKKÖ**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **KONSTA SOHLBERG**; STRIH / EDITING: **MIKKO SIPPOLA**; ZVUK / SOUND: **PANU RIIKONEN**; HUDBA / MUSIC: **COMPOSER: ANTTI LEHTINEN**; HRAJÚ / CAST: **MIINA TURUNEN, TIIA LOUSTE, JUHA MUJE, TIMO RUUSKANEN, SANTERI KINNUNEN, HEIKKI NOUSIAINEN, TERHI PANULA**; PRODUKcia / PRODUCTION: **PIIA NOKELAINEN**

Tragikomédia, ktorá je plná života, rozpráva príbeh 30-ročnej Aino, ktorej sa nepodarí spáchať samovraždu a dostane ďalšiu šancu vybrať si svoj osud. Ale čo keď niekto iný rozhodne za ňu?

A tragicomedy that is full of life tells the story of 30-year-old Aino who fails in her attempt to commit suicide and gets another chance to choose her fate. But what if someone else is making that choice for her? ■



Gergely REGULA

1985, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA DIZAJNU MÉDIÍ / DEPARTMENT OF MEDIA DESIGN, MOHOLY-NAGY UNIVERSITY OF ART AND DESIGN BUDAPEST

Upgrade



HRANÝ / FICTION
2007, DVD,
7 MIN.

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY, KAMERA / CINEMATOGRAPHY, STRIH / EDITING: **GERGELY REGULA**, ZVUK / SOUND: **MIKLÓS JUHÁSZ**; HUDBA / MUSIC: **PETER TAR**; HRAJÚ / CAST: **GABOR DIDONY, ISTVÁN MULT**

Technológia je náš priateľ. Technológia je pohodlná. Ale čo sa stane, ak... V tejto utópii môžete vidieť vzťah medzi systémom a vedcami. Nevybrali si tento spôsob života, len sa tu narodili. Je toto prijímanie a spochybňovanie vedomé alebo prirodzené? / The technology is our friend. The technology is comfortable. But what will happen if... In this utopia you can see the relationship between the system and the scientists. They did not choose this way of life, they were just born here. Is the acceptance and doubt conscious or innate? ■



Joanna RUSINEK

1978, POLSKO / POLAND

ŠTÚDIO ANIMÁCIE / ANIMATION STUDIO, GRAPHICS FACULTY, ACADEMY OF FINE ARTS KRAKOW

Przypadek Coincidence / Náhoda



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2006, 35 MM, 9 MIN.

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY, STRIH / EDITING: **JOANNARUSINEK**; ZVUK / SOUND: **IRENA HUSSAR**; HUDBA / MUSIC: **KRZYSZTOF FILUS**; PRODUKcia / PRODUCTION: **ACADEMY OF FINE ARTS KRAKOW**

Hovorí sa, že nie človek si vyberá osud, ale osud človeka. Ale taktiež sa vraví, že osud má slabý zrak... a môže ťa minúť, čistou náhodou. They say that man doesn't choose his fate, the fate chooses him. However fate is also said to have poor eyesight... and it can miss you, by pure coincidence. ■



Daniela RUSNOKOVÁ

1980, SLOVENSKO / SLOVAKIA

ATELIÉR DOKUMENTÁRNEJ TVORBY / DEPARTMENT OF DOCUMENTARY FILM, FTF VŠMU BRATISLAVA

O Soni a jej rodine / Sona and Her Family



DOKUMENTÁRNY / NON-FICTION

2006, BETA SP, 37 MIN.

ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY: **DANIELA RUSNOKOVÁ**; SCENÁR / SCREENPLAY: **DANIELA RUSNOKOVÁ**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **DANIELA RUSNOKOVÁ, PETER ZALUBEL**; STRIH / EDITING: **JANA VLČKOVÁ**; ZVUK / SOUND: **DANIELA AND MIROSLAVA RUSNOKOVÁ, JÁN ANČIČ, ONDREJ POKUTA JR., JÁN BOLESLAV Kladivo**; HUDBA / MUSIC: **CELLO GOES ROMAS - PHURIKANE GILA AND JOZEF LUPTÁK**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **FTF VŠMU**



„Nie údolie, len jama pri skládke. Nijaký chodník k domu, iba blato vedúce k úbohej chajde. Všetkého málo, len detí viac než dost. Uprostred takejto rómskej súčasnosti žije pani Soňa – silná a inteligentná. Ale aj bezmocná.“ (Zuzana Mojžišová) Film bol nakrútený v rokoch 2004-2006 v rómskej osade Rudňany a je venovaný pamiatke Mileny Hübschmannovej. Not a valley, just a hole beside a dump. No path leading to the house, only mud on the way to a miserable shed. Lacking everything, but not a lack of kids. This is where Mrs. Sona lives - In the middle of this Roma reality - strong and intelligent. But also helpless. ■



József SÁNDOR

1979, MAĎARSKO / HUNGARY

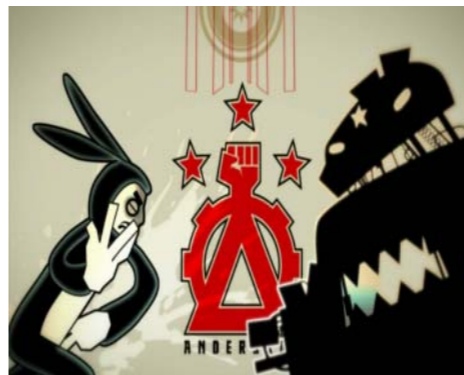
KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, MOHOLY-NAGY UNIVERSITY OF ART AND DESIGN, BUDAPEST

SPISS



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2007, DVD, 4 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M. A. WORK

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY, STRIH / EDITING: **JÓZSEF SÁNDOR**; ZVUK / SOUND: **CHRISTIAN KARLSSON, PONTUS WINNBERG**; HUDBA / MUSIC: **SPISS**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **ANDRÁS ERKEL, ATTILA SZABÓ, STUDIO BAESTARTS**



Videoklip hip-hopera menom Spiss. Králika (rapper Spiss) naháňa medveď (polícia). Tieto dve postavy vystihujú večnú tému amerického hip-hopu.

This is a videoclip for a hip-hop artist named Spiss. The film is about the rapper himself dressed as a rabbit and being chased by a bear that symbolises the police. By this the two characters show the permanent topics of american hip-hop. ■

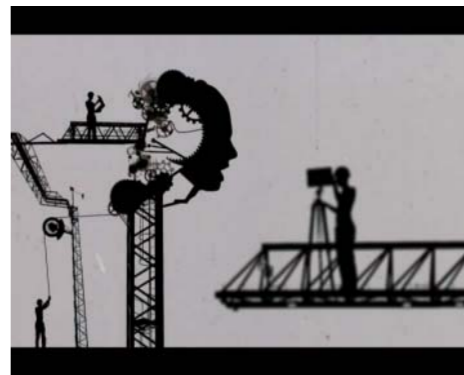


András SZABÓ

1984, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA ANIMÁCIE / DEPARTMENT OF ANIMATION, MOHOLY-NAGY UNIVERSITY OF ART AND DESIGN, BUDAPEST

Just Like Práve tak



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2007, DVD, 3:30 MIN.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET / STORY: **ANDRÁS SZABÓ**; SCENÁR / SCREENPLAY: **ANDRÁS SZABÓ**; HUDBA / MUSIC: **DIS BEAT**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **MOME ANIMATION**

Animované hudobné video. / Animated music video. ■



Dániel SZÖLLÖSI

1987, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA DIZAJNU MÉDIÍ / DEPARTMENT OF MEDIA DESIGN, MOHOLY-NAGY UNIVERSITY OF ART AND DESIGN BUDAPEST

Hajdu Sound



EXPERIMENT; 2007, DVD, 1 MIN.; CVIČENIE / EXERCISE

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY, KAMERA / CINEMATOGRAPHY, STRIH / EDITING, ZVUK / SOUND, HUDBA / MUSIC: **DÁNIEL SZÖLLÖSI**; HRAJÚ / CAST: **DÁNIEL SZÖLLÖSI, ZSUZA VÁRI**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **DÁNIEL SZÖLLÖSI**

Práčka "Hajdu Energomat" je jedným z úžasných produktov socializmu. V jednomínútovom krátkom filme zvuky práčky vytvárajú hudbu. / The "Hajdu Energomat" washing-machine is the most powerful product of the socialism. In this one minute short film the machine generated sounds create music. ■



Éva TASKOVICS

1981, MAĎARSKO / HUNGARY

KATEDRA ANIMÁCIE /
DEPARTMENT OF ANIMATION,
MOHOLY-NAGY UNIVERSITY
OF ART AND DESIGN,
BUDAPEST

Mérlegház / House of Balance / Dom rovnováhy



EXPERIMENT
2007, DVD, 8 MIN.
ABSOLVENTSKÝ / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY, SCENÁR / SCREENPLAY: **ÉVA TASKOVICS**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **ÁRPÁD HORVÁTH**; STRIH / EDITING: **ÉVA TASKOVICS**; ZVUK / SOUND: **ERNŐ RUBIK**; HUDBA / MUSIC: **ERNŐ RUBIK**; HRAJÚ / CAST: **BOGLÁRKA DANI, ANNA TASKOVICS, BOGLÁRKA NAGY, JUDIT TOMSÓ, JÁNOS GÁRDOS, VIKTOR KADZA, GÉZS TISZA**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **MOME ANIMATION**

Film, odohrávajúci sa v oceliarni, v ktorej čistia ľudské srdcia. Prácou robotníkov sa tovaréň mení na transcendentálny priestor. / The film takes place in a factory - iron foundry - where human's heart can be cleaned. Workers work hard to prepare affected souls to change back. This kind of their work transform this factory building to a transcendent space. How can all the typical signs of the foundry turn into similar icons of a transcendent building? In this case to a catholic church. ■



Miloš TOMIĆ

1976, SRBSKO / SERBIA

KATEDRA ANIMÁCIE /
DEPARTMENT OF ANIMATION,
FAMU

Plivnutí polibkem Spitted by Kiss



ANIMOVANÝ / ANIMATION, 2007, BETA SP, 11 MIN.

SCENÁR / SCREENPLAY, KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **MILOŠ TOMIĆ**;
STRIH / EDITING: **KATARINA VRBOVA, MARKO SIMIĆ**;
ZVUK / SOUND: **BOJAN BOJIC, JAN BALCAR, LETTY KARSAKOVÁ**; HUDBA / MUSIC: **VLÁDA CHAB**; HRAJÚ / CAST: **JAKUB HRADÍLEK, LENKA VALEVSKÁ**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **FAMU**

Mladý muž, ktorý sa rozhodol žiť doslova "na ulici", sa zamiluje do dievčaťa z inej perspektívy. "Svet mikro-vecí a mikro-udalostí na ulici ma fascinuje. A keď som našiel mladého herca bez diplomu, ktorý bol ochotný ležať na asfalte viac ako mesiac, nič nás nemohlo zastaviť." Young man who decided to live literally „on the street“, fell in love with a girl from other perspective, who walks normally. „World of micro things and micro happenings on the street excited me. And when I found devoted young actor without diploma who was willing to lie on asphalt for more than one month, nothing could stop us.“ ■



Oliwia TONTERI

1978, FÍNSKO / FINLAND

KATEDRA DOKUMENTU
/ DEPARTMENT OF
DOCUMENTARY, UNIVERSITY
OF ART AND DESIGN
HELSINKI

Lilli



DOKUMENTÁRNY / DOCUMENTARY
2007, BETA SP, 25 MIN.
CVIČENIE / EXERCISE

NÁMET / STORY: **LILLI NUUTINEN**; SCENÁR / SCREENPLAY:
JUSKA JUTILA; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **MARKO J. K. LUUKKONEN**; STRIH / EDITING: **JEREM TONTERI**; ZVUK / SOUND:
MIKA NIINIMAA; HUDBA / MUSIC: **MIRO MANTERE**; HRAJÚ / CAST: **LILLI NUUTINEN, LISSU LEHTIMAJA, JUSKA JUTILA, KAISU HÖLTÄ, MIRVA MÄKINEN**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **MARJO VIITALA**

"Stanem sa tým, čím chcem." Film rozpráva príbeh o Lilli, mladej narkomanke, jej pocitoch, túžbach a predstavách. Scenár vznikol na motívy denníkov skutočnej Lilli Nuutinen. / "I will make myself into what I want to be." The film draws a picture of Lilli, a young opiate addict growing into womanhood, by looking at her diaries in which she vividly conveyed her feelings, perceptions and fantasies until her age of 20. ■



Marián TUTOKY

1979, SLOVENSKO / SLOVAKIA

ATELIÉR REŽIJNEJ TVORBY
/ DEPARTMENT OF FILM
DIRECTING, FTF VŠMU
BRATISLAVA

Letné hry / Summer Games



HRANÝ / FICTION; 2007, BETA SP, 17 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY: **DUŠAN MITANA**; SCENÁR / SCREENPLAY: **MARIÁN TUTOKY**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **PETER KELÍŠEK**; STRIH / EDITING: **RICHARD CHOMO**; ZVUK / SOUND: **STEFAN IVANOV**; HRAJÚ / CAST: **DONATO MORICONI, LUCIA CULKOVÁ, LUCIA VRÁBLICOVÁ, PETER ŠIMUN, ANNA MENTHUSOVÁ**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **FTF VŠMU**

Vzťah dvanásťročného chlapca a jeho šestnásťročnej sesternice, vyrozprávaný na motívy rovnomennej poviedky Dušana Mitana. Chlapec Emil sa stretáva s dosiaľ nepoznaným svetom vášne a erotiky, ktorý prichádza v podobe „nevinnej“ sesternice. Nič už nebude tak ako predtým. The relationship between a twelve-year-old boy and his sixteen-year-old female cousin based on a short story by Dušan Mitana. Emil comes across the unknown world of passion and eroticism in the form of his "innocent" cousin. Nothing will ever be the same... ■



Denizcan YÜZGÜL

1983, TURECKO / TURKEY

KATEDRA ANIMÁCIE /
DEPARTMENT OF ANIMATION,
FILM SCHOOL ZLÍN

Akvárium / Aquarium



ANIMOVANÝ / ANIMATION
2007, DVD, 5:15 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / GRADUATE FILM

NÁMET / STORY: **DENIZCAN YÜZGÜL**; SCENÁR / SCREENPLAY:
DENIZCAN YÜZGÜL; STRIH / EDITING: **DENIZCAN YÜZGÜL, MICHAEL CARRINGTON**; ZVUK / SOUND: **AHMET KENAN BILGIC**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **TEREZA MARUŠKOVÁ, FILM SCHOOL ZLÍN**

Príbeh obyčajnej rodiny 21. storočia, ktorá si stále myslí, že ryby žijú v akváriách. A story about a simple family in 21st century which still believes that fish live in an aquarium. ■



Jana ZNÁŠIKOVÁ

1977

KATEDRA ANIMOVANEJ
TVORBY / DEPARTMENT OF
ANIMATION, FAMU

Daidalos a Ikaros



HRANÝ / FICTION
2007, BETA SP, 22 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET / STORY: **JANA ZNÁŠIKOVÁ**; SCENÁR / SCREENPLAY: **JANA ZNÁŠIKOVÁ**; KAMERA / CINEMATOGRAPHY: **DANIEL SOUČEK**; STRIH / EDITING: **MONIKA HLAVATÁ**; ZVUK / SOUND: **LENKA MIKULOVÁ**; HUDBA / MUSIC: **VLADIMÍR MERTA, MICHAL PAJDIAK / ALVIK**; HRAJÚ / CAST: **IVAN GOGÁL, JAKUB GOGÁL, LUCIE TRMÍKOVÁ, ESTER HONSOVÁ, ONDRA ŠTĚPÁNEK**; PRODUKCIA / PRODUCTION: **FARID W. ESLAM-BAHADRIE & LUKÁŠ BOROVIČKA, HELIOS PICTURES**

Krátky poviedkový film na motívy antickej báje Daidalos a Ikaros. Short film based on the antique story Daidalos and Ikaros. ■

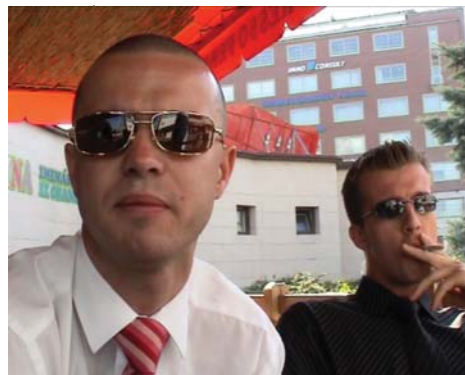


Maroš BERÁK

1975, TRENČÍN

ATELIÉR DOKUMENTÁRNEJ TVORBY / DEPARTMENT OF DOCUMENTARY FILM, FTF VŠMU BRATISLAVA

Viktor – Homo Triumphalis



BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET/STORY: **MAROŠ BERÁK**; SCENÁR/SCREENPLAY: **MAROŠ BERÁK**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **JÁN OSTROVID**; STRIH/EDITING: **VASIL STOJASPAL**; ZVUK/ SOUND: **ING. PISKOŇ**; HUDBA/ MUSIC: **ANDREJ VANILKA**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **ULTRAFILM, VŠMU**

Krátky dokument o mladom, dynamickom a hlavne perspektívnom človeku. / A short documentary about a young, dynamic and mainly perspective manager. ■



Laci BLAŽEK

1972, LUČENEC

ATELIÉR DOKUMENTÁRNEJ TVORBY, 3. ROČNÍK / DEPARTMENT OF DOCUMENTARY FILM, 3RD

YEAR, FTF VŠMU BRATISLAVA

V kaviarni / In a Café



HRANÝ / FICTION, 2006, DVD, 4:30 MIN., CVIČENIE / EXERCISE

NÁMET/STORY: **LACI BLAŽEK**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **LACI BLAŽEK**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **RODOLFO MEDINA**; STRIH/ EDITING: **MÍŠO ČEPEC, JÚLIUS KARAFFA**; ZVUK/ SOUND: **MATÚŠ LENICKÝ**; HUDBA/ MUSIC: **MATÚŠ LENICKÝ**; HRAJÚ/ CAST: **MÁRIA VARGOVÁ, BARBORA KALINOVÁ, FILIP NÉMETH**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **LACI BLAŽEK, VŠMU**

Myšlienkové pochody hlavnej hrdinky sa zhodujú s názormi a filozofiou Simone de Beauvoir a aj na ich základe dospeje k určitému rozhodnutiu. Krátka hraná etuda, natočená na motívy fotografie Roberta Doisneaua: Simone de Beauvoir at the „Deux Magots“ (Paríž, 1944).

Thought patterns of the protagonist of the film are very similar to opinions and philosophy of Simone de Beauvoir and they help her to come to a certain decision. Short film inspired by a photo by Robert Doisneau: Simone de Beauvoir at the “Deux Magots” (Paris 1944). ■



Ivan BOBČÍK, Petra MATUŠKOVÁ

1985, ČADCA

ATELIÉR SCENÁRISTICKEJ TVORBY, 4. ROČNÍK / DEPARTMENT OF SCRIPTWRITING, 4TH YEAR, FTF VŠMU BRATISLAVA



Diera v plote / Hole in the Fence



HRANÝ / FICTION 2007, 16MM12 MIN. BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET/STORY: **IVAN BOBČÍK**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **IVAN BOBČÍK, PETRA MATUŠKOVÁ**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **IVO MIKO**; STRIH/ EDITING: **MICHAL KONDRLA**; ZVUK/ SOUND: **MARTIN FAČKOVEC**; HRAJÚ/ CAST: **VLADIMÍR JANCEK, IVAN BOBČÍK, EVA MATKULIAKOVÁ, PATRIK MATKULIAK**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **VŠMU**

Úmrtie manželky privedie starca k predstavám, že mu niekto kradne plot. The death of the old man’s wife leads him to imagination that someone steals his fence. ■



Mariana ČENGEĽ-SOLČANSKÁ

1978 NITRA

ATELIÉR REŽIJNEJ TVORBY / DEPARTMENT OF FILM DIRECTING, FTF VŠMU BRATISLAVA

Ábelov čierny pes / Abel’s Black Dog



HRANÝ / FICTION, 2006 BETA SP, 30 MIN. BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET/STORY: **JEAN LABADIE’S BLACK DOG**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **MARIANA ČENGEĽ-SOLČANSKÁ**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **PETER BENCSÍK**; STRIH/ EDITING: **ONDREJ AZOR**; ZVUK/ SOUND: **MATEJ HLAVÁČ**; HUDBA/ MUSIC: **STANO PALÚCH**; HRAJÚ/ CAST: **PAVEL LIŠKA, KRISTÍNA LIŠKA-BOKOVÁ, ŠTEFAN KOŽKA, ĽUBOMÍR**

ZOZNAM SÚŤAŽNÝCH FILMOV / LIST OF COMPETITIVE FILMS

SLOVENSKÁ SÚŤAŽ / SLOVAK COMPETITION



Viktor CSUDAI

1975, BRATISLAVA

ATELIÉR STRIHOVEJ SKLADBY / DEPARTMENT OF EDITING, FTF VŠMU BRATISLAVA

Čakanie na nič... / Waiting for Nothing...



HRANÝ/ FICTION 2007, DVD, 11 MIN.

NÁMET/STORY: **VIKTOR CSUDAI**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **VIKTOR CSUDAI**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **SEAN GRIMALDI**; STRIH/ EDITING: **FILIP ŠUSTEK**; ZVUK/ SOUND: **MATEJ HLAVÁČ**; HUDBA/ MUSIC: **BJÖRK**; HRAJÚ/ CAST: **ŠTEFAN MARTINOVIČ, MIRO MÁLEK, IGOR ILIŤ**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **FILIP ZBOJEK, SEAN GRIMALDI**

Po Náboženskej vojne je svet rozdelený na dve strany. Tieto strany stále bojujú proti sebe. Film je o jednej noci strávenej na hranici, kde dvaja vojaci čakajú na svojich nepriateľov. After the Religion War, world is divided into two sides. Those parts still fight together. Film is about one night on the border. Two soldiers are waiting for their enemies. ■



Dávid DEMJANOVIČ

1985, BARDEJOV

KATEDRA INTERMÉDIÍ
A MULTIMÉDIÍ / DEPARTMENT
OF INTERMEDIA AND
MULTIMEDIA, VŠVU
BRATISLAVA

Hažlín



DOKUMENTÁRNY / NON-FICTION,
2007, DVD, 4:17 MIN.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET/STORY: **DÁVID DEMJANOVIČ**; SCENÁR/ SCREENPLAY:
DÁVID DEMJANOVIČ; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **DÁVID
DEMJANOVIČ**; STRIH/ EDITING: **DÁVID DEMJANOVIČ**;
ZVUK/ SOUND: **DÁVID DEMJANOVIČ**; HRAJÚ/ CAST:
OBVYATELIA HAŽLÍNA / RESIDENTS OF HAŽLÍN;
PRODUKCIA/ PRODUCTION: **VŠVU**

**Krátky dokument o malej obci na východnom Slovensku,
zameraný na fenomén dedinských bitiek, ktorými je táto
dedina známa. / Short film about a small village situated in the
Eastern Slovakia, which is well known as the village of brawlers. ■**



Agnes DIMUN alias Lenka DIMUNOVÁ

1984, POPRAD

KATEDRA DOKUMENTÁRNEJ
TVORBY / DEPARTMENT OF
DOCUMENTARY FILM, FDU AU
BANSKÁ BYSTRICA

Kde je?! / Where Is...?!

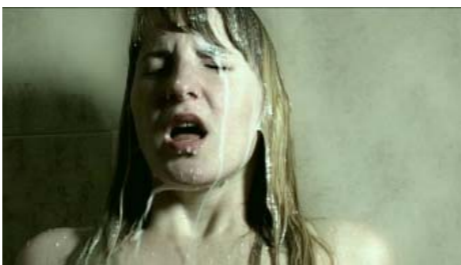


DOKUMENTÁRNY / NON-FICTION, 2007, DVD, 24 MIN.
BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET/STORY: **AGNES DIMUN**; SCENÁR/ SCREENPLAY:
AGNES DIMUN; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **AGNES
DIMUN**; STRIH/ EDITING: **AGNES DIMUN**; ZVUK/
SOUND: **PETER NEŠTEPNÝ**; HUDBA/ MUSIC: **SECRET
GARDEN, VIVA BAND, FERENC LISZT, ORIGINALNÍ
PRAŽSKÝ SYNKOPICKÝ ORCHESTR, THE SWINGS,
TOSCA, APOCALYPTICA...**; HRAJÚ/ CAST: **KATARÍNA
ZURIANOVÁ, DIONÝZ ZURIAN**; PRODUKCIA/ PRODUCTION:
FDU AU

**Dokument o manželskom páre v pokročilom veku.
Necenzurovaný život starého človeka, tienisté stránky
staroby. / Documentary about an old married couple. Non-censored
life of old men and dark sides of the old age. ■**

Lactosa Psychosa Lactosa Psychosis



HRANÝ / FICTION, 2007, DVD, 5:26 MIN.

NÁMET/STORY: **AGNES DIMUN**; SCENÁR/ SCREENPLAY:
AGNES DIMUN; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **AGNES
DIMUN**; STRIH/ EDITING: **AGNES DIMUN**; ZVUK/ SOUND:
AGNES DIMUN; HUDBA/ MUSIC: **APOCALYPTICA,
EPICA, NEMESA, SUNN O, ANOREXIA NERVOSA,
ASMEGIN, MICHAEL JACKSON**; HRAJÚ/ CAST: **KRISTÍNA
ROUČKOVÁ, VERONIKA SMEJKALOVÁ, JASMÍNA
ROUČKOVÁ**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **FDU AU**

**Čo sa stane, keď matke „udrie mlieko na mozog.“ Žena sa po
desiatich rokoch rozpamätáva, čo vtedy vykonala...
What may happen when milk attacks woman's brain. After ten years
she realizes, what she has really done... ■**



Andrej GREGORČOK

1984

FAKULTA VÝTVARNÝCH UMENÍ
AU / FACULTY OF FINE ARTS,
ACADEMY OF ARTS BANSKÁ
BYSTRICA

Ola Jalallo



ANIMOVANÝ / ANIMATION, 2007, DVD, 4:16 MIN.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET/STORY: **ANDREJ GREGORČOK**; SCENÁR/
SCREENPLAY: **ANDREJ GREGORČOK**; KAMERA/
CINEMATOGRAPHY: **ANDREJ GREGORČOK**; STRIH/
EDITING: **ANDREJ GREGORČOK**; ZVUK/ SOUND: **ANDREJ
GREGORČOK**; HRAJÚ/ CAST: **JÁN KOSTOLANSKÝ, JÁN
KRÍŽOVENSKÝ, RADOSLAV ONDRIŠÁK, ANDREJ
GREGORČOK**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **ANDREJ
GREGORČOK, FVU AU**

**Keď nikto nie je doma, hračky v detskej izbe usporiadajú
preteký formuly F1.
When the flat is empty, toys in children's room arrange the F1 race.**



Kristína HERCZEGOVÁ

1981

ATELIÉR REŽIJNEJ TVORBY,
5. ROČNÍK / DEPARTMENT OF
FILM DIRECTING, 5TH YEAR,
FTF VŠMU BRATISLAVA

Smoking Kills



HRANÝ / FICTION, 2007, DVD, 15 MIN.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET/STORY: **KRISTÍNA HERCZEGOVÁ, ZUZANA
LIŠKOVÁ**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **KRISTÍNA HERCZEGOVÁ,
ZUZANA LIŠKOVÁ**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **TOMÁŠ
ZEDNIKOVIČ**; STRIH/ EDITING: **MICHAL ČEPEC**; ZVUK/
SOUND: **MATEJ HLAVÁČ**; HUDBA/ MUSIC: **PROJEKT
MODRÉ HORY, ČASŤ SKLADBY AMO**; HRAJÚ/ CAST:
**KAMIL KOLLÁRIK, PETRA VAJDOVÁ, MARCEL
OCHRÁNEK**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **ANDREA
MLYNKOVÁ, FTF VŠMU**

**Kristián je študent medicíny a miluje cigarety.
Kristian is a medical student who loves cigarettes. ■**



Mišo HUDÁK

1982, KOŠICE

FAKULTA UMENÍ, TECHNICKÁ
UNIVERZITA KOŠICE /
TECHNICAL UNIVERSITY OF
KOŠICE, FACULTY OF ARTS

Devoir: Futur Simple Homework: Future Tense



DOKUMENTÁRNY / NON-FICTION
2006, DVD, 5:49 MIN.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET/STORY: **MIŠO HUDÁK**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **MIŠO
HUDÁK**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **MIŠO HUDÁK**; STRIH/
EDITING: **MIŠO HUDÁK**; HRAJÚ/ CAST: **MIŠO HUDÁK**;
PRODUKCIA/ PRODUCTION: **FTF VŠMU**

**Hneď po promócií sa zamestnám v železniarniach.
After my graduation I will get a job at ironworks. ■**



Mišo HUDÁK

1982, KOŠICE

FAKULTA UMENÍ, TECHNICKÁ
UNIVERZITA KOŠICE /
TECHNICAL UNIVERSITY OF
KOŠICE, FACULTY OF ARTS

Hlavné jedlo / A Dinner



DOKUMENTÁRNY / NON-FICTION
2006, DVD, 4:32 MIN.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET/ STORY: **MIŠO HUDÁK**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **MIŠO HUDÁK**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **MIŠO HUDÁK**; STRIH/ EDITING: **MIŠO HUDÁK**; HRAJÚ/ CAST: **FAIGH**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **VŠMU**

Tatárska omáčka nie je všetko, čo ja chcem vo svojom živote konzumovať, aby moju centrálnu nervovú sústavu ovplyvňovalo.

I came to realize that mayonnaise is not the single thing I want to consume in my life and I want to have my central neural system influenced by. ■



Sahraa KARIMI

1981

ATELIÉR DOKUMENTÁRNEJ
TVORBY, 2. ROČNÍK
/ DEPARTMENT OF
DOCUMENTARY, 2ND YEAR,
FTF VŠMU BRATISLAVA

Borque, moje väzenie / Borque My Prison



DOKUMENTÁRNY FILM / NON-FICTION, 2006

NÁMET/ STORY: **SAHRAA KARIMI**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **SAHRAA KARIMI**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **LACO JANOŠŤÁK**; STRIH/ EDITING: **MIŠO ČEPEC, ALEXANDER BORI**; ZVUK/ SOUND: **ALEXANDER BORI**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **FTF VŠMU, SAHRAA KARIMI**

Viete aké to je nosiť borque?

Do you know how is it like to use borque everyday? ■

Derniéra / Last Performance

HRANÝ FILM / FICTION
2006, DVD, 4MIN.
TÍMOVÁ PRÁCA / TEAM WORK

NÁMET/ STORY: **SAHRAA KARIMI**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **ROMAN HRÍBIK**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **ŠTEFAN BUČKA**; STRIH/ EDITING: **JAKUB FIŠER**; ZVUK/ SOUND: **MARTIN KRÁLIK**; HUDBA/ MUSIC: **PETER ILJIČ** – **LABUTIE JAZERO**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **FTF VŠMU, VERONIKA VRABCOVÁ**

Oživená fotografia Jinřicha Štreita.

Short film inspired by a photo by Jindřich Štreit.



Simona medzi 20. a 21. marcom / Simona between 20th and 21st of March

HRANÝ / FICTION, 2007, DVD, 11 MIN.

NÁMET/ STORY: **SAHRAA KARIMI**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **SAHRAA KARIMI**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **LACO JANOŠŤÁK**; STRIH/ EDITING: **RICHARD CHOMO**; ZVUK/ SOUND: **ALEXANDER BORI**; HUDBA/ MUSIC: **FRÉDÉRIC CHOPIN**; HRAJÚ/ CAST: **PETRA HULINOVÁ, MICHAL ČEPEC**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **FTF VŠMU**

Príbeh o zlodějke, ktorá kradne identitu druhých...

A story of a thief who steals somebody's intimacy... ■



Peter KISANTAL

1983, HANDLOVÁ

KATEDRA PRIEMYSELNÉHO
DIZAJNU / DEPARTMENT OF
INDUSTRIAL DESIGN, VŠVU
BRATISLAVA

Flug – Bratislava Metamorphosis



ANIMOVANÝ / ANIMATION, 2007, DVD, 5 MIN.
CVIČENIE / EXERCISE

NÁMET/ STORY, SCENÁR/ SCREENPLAY, KAMERA/
CINEMATOGRAPHY, STRIH/ EDITING: **PETER KISANTAL**;
ZVUK/ SOUND: **VLADO ŠTEFÁNEK**; HUDBA/ MUSIC: **VLADO ŠTEFÁNEK**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **PETER KISANTAL**

Umelec v tele neznámej bytosti pristane neďaleko hlavného mesta Slovenska. Po príchode do centra mesta začne plniť svoj cieľ – mení staré a šedé prostredie mesta na farebné kvitnúce objekty. / Artist in a body of an unknown creature arrives. He gets downtown and starts his mutating aim, changing the old and grey nowadays environment into a colourful flowering objects. ■



Katarína KOČALKOVÁ

1978, ZVOLEN

FAKULTA DRAMATICKÝCH
UMENÍ AKADEMIE UMENÍ /
ACADEMY OF ARTS BANSKÁ
BYSTRICA, FACULTY OF
DRAMATIC ARTS, BANSKÁ
BYSTRICA

Moja teta Timrava My Aunt Timrava

DOKUMENTÁRNY / NON-FICTION, 2007, DVD, 29:30 MIN.
BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET/ STORY, SCENÁR/ SCREENPLAY: **KATARÍNA KOČALKOVÁ**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **KATARÍNA KOČALKOVÁ, ALEXANDER HÝBL, JÁN GAJDOŠ**; STRIH/ EDITING: **KATARÍNA KOČALKOVÁ, ALEXANDER HÝBL**; ZVUK/ SOUND: **KOŠŤA**; HUDBA/ MUSIC: **MUSICA AETERNA, MAREK FAJNOR, YELLOW SISTERS, TARA-FUKI**; HRAJÚ/ CAST: **ARA PETRIVALDSKÁ, SOŇA CAPKOVÁ A INÍ**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **BONE PRODUCTION, FDU AU**

Prvý slovenský dokument o významnej ženskej osobnosti európskeho formátu, autorke známych poviedok a noviel, kontroverzej a citlivej realistickej spisovateľke Božene Slančíkovej-Timrave.

First Slovak documentary about a remarkable woman of the European format, the author of numerous famous short stories, controversial and sensitive realistic writer Božena Slančíková-Timrava. ■



Arnold KOJNOK

1973, RIMAVSKÁ SOBOTA

ATELIÉR DOKUMENTÁRNEJ
TVORBY, 5. ROČNÍK
/ DEPARTMENT OF
DOCUMENTARY FILM, 5TH
YEAR, FTF VŠMU BRATISLAVA

Ľudia na trati / People by the Railway



DOKUMENTÁRNY / NON-FICTION, 2007
BETA SP, 26 MIN.
ABSOLVENTSKÝ FILM / FINAL M.A. WORK

NÁMET/ STORY: **ARNOLD KOJNOK**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **ARNOLD KOJNOK**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **MARTIN MAREK, TOMÁŠ BENEDIKOVIČ**; STRIH/ EDITING: **PAVOL PALÁRIK**; ZVUK/ SOUND: **MARTIN FAČKOVEC**; HUDBA/ MUSIC: **MARTIN FAČKOVEC**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **FTF VŠMU**

Skupinový portrét, ktorého protagonistami sú ľudia, žijúci v blízkosti opustenej železnice na juhu stredného Slovenska. Je to film reflektujúci súčasný „stav vecí“ v konfrontácii s minulosťou. / The documentary People by the Railway is a group portrait, the protagonists are people living by a deserted railway track in the south of Central Slovakia. Film reflects the present “state of things” in confrontation with the past. ■

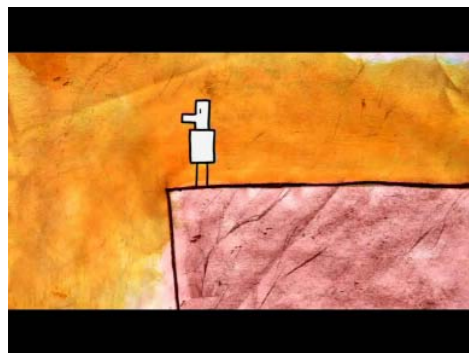


Andrej KOLENČÍK

1984, BRATISLAVA

ATELIÉR ANIMOVANEJ TVORBY, 4. ROČNÍK / DEPARTMENT OF ANIMATION, 4TH YEAR, FTF VŠMU BRATISLAVA

Izidor



ANIMOVANÝ / ANIMATION, 2007; DVD, 5:50 MIN.
BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET/ STORY, SCENÁR/ SCREENPLAY, KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **ANDREJ KOLENČÍK**; STRIH/ EDITING: **ĎURO ĎURČEK**; ZVUK/ SOUND: **MILOŠ HANZÉLY**; HUDBA/ MUSIC: **TUCAN & MILOŠ HANZÉLY**; HRAJÚ/ CAST: **STANO DANČIAK (HLAS)**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **FILIP KRÍŽEK, PETER BADAČ, ANDREJ KOLENČÍK A VŠMU**

Krátka animovaná romanca zo života dvoch homosexuálnych káčerov.

A short animated love story about two homosexual ducks. ■



Daniela KRAJŠČOVÁ

1983

KATEDRA INTERMÉDIÍ A MULTIMÉDIÍ, 6. ROČNÍK / DEPARTMENT OF INTERMEDIA AND MULTIMEDIA, 6TH YEAR, VŠVU BRATISLAVA

Dĺžka podnájmu Length of Lodging



ANIMOVANÝ / ANIMATION, 2007, DVD, 9 MIN.

SCENÁR/ SCREENPLAY, STRIH/ EDITING, ZVUK/ SOUND, PRODUKCIA/ PRODUCTION: **DANIELA KRAJŠČOVÁ**

Animácia vytvorená z úryvkov reči cudzincov, žijúcich vo francúzskom Aix-en-Provence.

Animation made from extracts of speeches of foreigners living in Aix-en-Provence in south of France. ■



Tomáš KRUPA

1983

KATEDRA DOKUMENTÁRNEJ TVORBY, 5. ROČNÍK / DEPARTMENT OF DOCUMENTARY FILM, 5TH YEAR, FDU AU BANSKÁ BYSTRICA

V kruhu manželskom / In Circle of Marriage

DOKUMENTÁRNY / NON-FICTION, 2006, DVD, 52 MIN.
BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET/ STORY: **TOMÁŠ KRUPA**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **TOMÁŠ KRUPA A KATKA SOBOTKOVÁ**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **TOMÁŠ KRUPA, BORIS KOVÁČ**; STRIH/ EDITING: **TOMÁŠ KRUPA A KATKA SOBOTKOVÁ**; ZVUK/ SOUND: **TOMÁŠ KUBEC**; HUDBA/ MUSIC: **S. PROKOFJEV, W. A. MOZART, MENDELSON**; HRAJÚ/ CAST: **ŠTYRI MANŽELSKÉ PÁRY: IVANA A BORIS, MIROSLAVA A RADOŠLAV, SVETLANA A DALIBOR, ELIŠKA A FRANTIŠEK**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **FDU AU**

Vyvrcholením lásky medzi mužom a ženou je túžba po spoločnom živote. Dokumentárny film V kruhu manželskom je predovšetkým o láske, pochopení a akceptovaní dvoch povahovo rozdielnych bytostí. V kruhu štyroch generácie odlišných manželských párov nachádzame prostredníctvom intímnej analýzy odpovede na otázky, týkajúce sa spoločného života muža a ženy.

Culmination of love between man and woman is a desire for joint life. Documentary film In circle of marriage is about love, mutual understanding and acceptance of two different beings. In the intimate confessions in a circle of four married couples of various generations, we are searching answers to the basic questions of joint life of women and men. ■



Terézia MATKULIAKOVÁ a Jana GOMBIKOVÁ

1986, TRSTENÁ, 1984, TRENČÍN

ATELIÉR SCENÁRISTICKEJ TVORBY, 3. ROČNÍK / DEPARTMENT OF SCRIPTWRITING, 3RD YEAR, FTF VŠMU BRATISLAVA

Katka and Roman / Kate and Roman



Hraný / Fiction, 2007, DVD, 13 min.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET/ STORY: **TERÉZIA MATKULIAKOVÁ, JANA GOMBIKOVÁ, PETRA MATUŠKOVÁ**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **TERÉZIA MATKULIAKOVÁ, JANA GOMBIKOVÁ**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **MÁRIO KIČÁK**; STRIH/ EDITING: **MICHAL KONDRLA**; ZVUK/ SOUND: **MILOŠ HANZÉLY**; HUDBA/ MUSIC: **VLADO ŠARIŠSKÝ**; HRAJÚ/ CAST: **VLADO ŠARIŠSKÝ, DANA PRIBULLOVÁ, IVAN BOBČÍK, MIŠO LÖWY, ANITA OBDRŽÁLKOVÁ**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **BEÁTA SEBERÍNOVÁ**

Niekedy je lepšie nič si nepamätať.
Sometimes it is better when you do not remember. ■



Dušan BUSTIN, Jana MINÁRIKOVÁ

1982, 1980

ATELIÉR SCENÁRISTICKEJ TVORBY, ATELIÉR DOKUMENTÁRNEJ TVORBY / DEPARTMENT OF SCRIPTWRITING, DEPARTMENT OF DOCUMENTARY FILM, FTF

VŠMU BRATISLAVA

Ráno / Morning



VIDEOKLIP / VIDEO-CLIP, 2007, DVD, 3:18 MIN.

NÁMET/ STORY: **DUŠAN BUSTIN, JANA MINÁRIKOVÁ**; SCENÁR/ SCREENPLAY: **DUŠAN BUSTIN, JANA MINÁRIKOVÁ**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **JANA MINÁRIKOVÁ**; STRIH/ EDITING: **DUŠAN BUSTIN, JANA MINÁRIKOVÁ**; HUDBA/ MUSIC: **SAKO**; HRAJÚ/ CAST: **MEDVEĎ, JANKA OLHOVÁ**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **ALMOSTAR, SAKO**

Nahé kolena v posteli.
Naked knees in bed. ■



Dušan BUSTIN, Jana MINÁRIKOVÁ, Peter SKALA

1982, 1980, 1985

ATELIÉR SCENÁRISTICKEJ TVORBY, ATELIÉR DOKUMENTÁRNEJ TVORBY, ATELIÉR ANIMOVANEJ TVORBY / DEPARTMENT OF SCRIPTWRITING, DOCUMENTARY FILM, ANIMATION, FTF VŠMU BRATISLAVA

Nie som taký hlúpy / I'm Not So Stupid

VIDEOKLIP / VIDEO-CLIP, 2007
DVD, 3:03 MIN.



NÁMET/ STORY, SCENÁR/ SCREENPLAY: **DUŠAN BUSTIN, JANA MINÁRIKOVÁ, PETER SKALA**; KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **RASŤO TRIZMA**; STRIH/ EDITING: **DUŠAN BUSTIN, JANA MINÁRIKOVÁ, PETER SKALA**; HUDBA/ MUSIC: **CLICHÉ**; HRAJÚ/ CAST: **CLICHÉ A 32 HERCOV**; PRODUKCIA/ PRODUCTION: **ALMOSTAR, CLICHÉ**

O živote.
About life. ■



Dušan BUSTIN
Jana MINÁRIKOVÁ,
Peter SKALA

Obyčajné dni Ordinary Days



VIDEOKLIP / VIDEO-CLIP, 2007
DVD, 3:35 MIN.

NÁMET/ STORY, SCENÁR/ SCREENPLAY, KAMERA/
CINEMATOGRAPHY, STRIH/ EDITING: **DUŠAN BUSTIN, JANA
MINÁRIKOVÁ, PETER SKALA;** HUDBA/ MUSIC: **SAKO;**
HRAJÚ/ CAST: **SAKO;** PRODUKCIA/ PRODUCTION: **ALMOSTAR,
SAKO**

Obyčajné dni.
Ordinary days. ■



**Mátyás
PRIKLER**

1982, BRATISLAVA

ATELIÉR REŽIJNEJ TVORBY, 3.
ROČNÍK / DEPARTMENT OF FILM
DIRECTING, 3RD YEAR, FTF VŠMU
BRATISLAVA

Ďalšie dejstvo - Következő felvonás / A Following Act / Ďalšie dejstvo

HRANÝ / FICTION, 2006, BETA SP, 25 MIN.
BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET/ STORY: **INŠPIROVANÉ POVIEDKOU SMRŤ
A DREVORUBAČ OD FRIGYESA KARINTHYHO**
/ **INSPIRED BY A SHORT STORY BY FRIGYES
KARINTHY "DEATH AND THE WOODMAN";** SCENÁR/
SCREENPLAY: **MÁRTON KISS, MÁTYÁS PRIKLER;**
KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **TOMÁŠ ZEDNIKOVIČ;** STRIH/
EDITING: **ZUZANA CSÉPLŐ, MAROŠ ŠLAPETA;** ZVUK/
SOUND: **MARTIN KIŠŠ, DUŠAN KOZÁK;** HUDBA/ MUSIC:
MIKLÓS SKUTA; HRAJÚ/ CAST: **ATTILA MOKOS, XÉNIA
MOLNÁR, ÉVA BANDOR, JÁNOS DERZSI, EDIT
BALASKÓ, MILOŠ FÁDLIK, TIBOR FABÓ, KATALIN
HOLOCSY, ISTVÁN NÉMETH, LÁSZLÓ NAGY, TÜNDE
KARDOS, ANITA SZVRCSEK (HLAS/SOUND), RÉKA
DERZSI (HLAS/SOUND);** PRODUKCIA/ PRODUCTION: **NATÁLIA
GUZIKIEWICZOVÁ, TÜNDE KARDOS, BRANISLAV
PETRIK, VŠMU**

Pondelok, utorok, streda... a znova pondelok.
Monday, Tuesday, Wednesday... and Monday again. ■

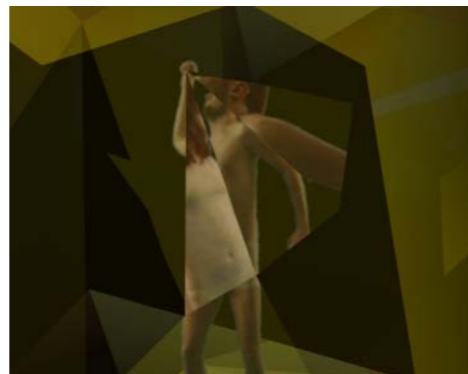


**Peter
SKALA**

1984

ATELIÉR ANIMOVANEJ
TVORBY, 3. ROČNÍK /
DEPARTMENT OF ANIMATION,
3RD YEAR, FTF VŠMU
BRATISLAVA

G



ANIMOVANÝ / ANIMATION, 2006, DVD, 3:28 MIN.
BAKALÁRSKY FILM / BACCALAUREATE WORK

NÁMET/ STORY: **ALŽBETA KRISTELOVÁ;** SCENÁR/
SCREENPLAY: **ALŽBETA KRISTELOVÁ, PETER SKALA;**
KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **IVO MIKO;** STRIH/ EDITING:
PETER SKALA; ZVUK/ SOUND: **MATEJ GYÁRFÁŠ;**
HUDBA/ MUSIC: **MATEJ GYÁRFÁŠ;** HRAJÚ/ CAST: **MARIÁN
ANDRÍSEK, EVA BLAŠKOVÁ;** PRODUKCIA/ PRODUCTION:
FTF VŠMU

Hra muža a ženy.
Game of a man and a woman. ■



**Ivan
VREDÍK**

1985, VEĽKÝ KRTIŠ

FAKULTA DRAMATICKÝCH
UMENÍ AKADEMIE UMENÍ /
ACADEMY OF ARTS BANSKÁ
BYSTRICA, FACULTY OF
DRAMATIC ARTS

Pomník říše / The Memorial of the Empire



DOKUMENTÁRNY / NON-FICTION, 2007, DVD, 10 MIN.
SEMESTRÁLNY FILM / SEMESTER FILM

NÁMET/ STORY: **IVAN VREDÍK;** SCENÁR/ SCREENPLAY: **IVAN
VREDÍK;** KAMERA/ CINEMATOGRAPHY: **IVAN VREDÍK;** STRIH/
EDITING: **IVAN VREDÍK;** ZVUK/ SOUND: **IVAN VREDÍK;**
PRODUKCIA/ PRODUCTION: **IVAN VREDÍK, FDU AU**

**Po druhej svetovej vojne museli byť všetky symboly hákového
kríža odstránené. Nie všetky aj boli.**
After the World War II. all Nazi symbols had to be removed. But some
of them remained. ■

ADMIRÁL
VŠETKÝCH MORÍ



ZOZNAM SÚŤAŽNÝCH FILMOV
/ LIST OF COMPETITIVE FILMS

VISEGRAD CARAVAN (FRESH FILM FEST)

V mesztye / Together / Pospolu / Spolu

Denes NAGY

THE UNIVERSITY OF THEATRE AND
FILM BUDAPEST, HUNGARY, 2007

Alexa, sedemnásťročného Rusa, pašujú nákladníkom z Ruska do Talianska. V polke cesty sa zastavia na noc v Budapešti, aby prespali v opustenej predmestskej továrni. Alex z ničoho nič utečie.



Alex, a 17-year-old Russian boy, is smuggled in a truck from Russia to Italy. Halfway they stop for a night in

Budapest, Hungary. They are to spend the night at a suburban abandoned factory. Alex suddenly escapes. ■

Cheese

Milan BALOG

ACADEMY OF MUSIC AND
PERFORMING ARTS (VŠMU)
BRATISLAVA, SLOVAK REPUBLIC



"Filmy Milana Baloga nie sú jednoznačne interpretovateľné a výnimkou nie je ani jeho posledný film

Cheese. Asociatívnou formou nás prevádza miestami, ktoré súvisejú nielen s čímsi nadčasovým, mimo konkrétneho priestoru, ale súčasne vo svojom filme reflektuje konkrétnu ľudskú pamäť. Cheese nám otvára priestor pre vlastnú imagináciu, je škárou medzi svetmi, aby sme videli ten náš v inej perspektíve. Je príbehom jednej fotografie a dvoch ciest, ktoré k nej vedú."

JAN STEHLÍK,
UMELECKÝ RIADITEĽ
FRESH FILM FESTU.

"Milan Balog's films cannot be unambiguously interpreted; Cheese, his last film, is not an exception to this rule. By means of association, he takes us to places that are outside time and specific space, even though he reflects on particular memories of a man. Cheese opens space for your own imagination; it is a space in between worlds that will enable you to see your own world from another perspective. It is a story of one photograph, and of two journeys that lead to it."

JAN STEHLÍK
ART DIRECTOR OF FRESH FILM FEST

Na Dzialce / At the Datcha / Na chate

Thierry PALADINO,
Andrzej WAJDA

MASTER SCHOOL OF FILM
DIRECTING, POLAND, 2007

Toto boli/sú prázdniny na Východe: zatiaľ, čo manželka odvádza precíznu prácu a v bielom plášti obsluhuje stroj, jej hluchý manžel tlačí koliesko. Ale na chate je pánom on. Chatu drží pohromade viac či menej upevnená lepenka a kusy prechoviek, nespadne len vďaka vytrvalému úsiliu a obetiam otca a syna. Autom je tiež treba jazdiť – úloha, ktorá vyžaduje nazhromaždené znalosti muža–kútla.



Koncentrované úsilie, ktoré završí profesionálne opravárske umenie nedefinovaného prístroja, z ktorého sa neskôr vykluje vysávač. Potom nasledujú odkvapky, televízia, rádio, chladnička, kachle, auto – a znova auto. Dovoľka na chate je poslednou veľkou výzvou pre našu civilizáciu. Táto kľudná štúdia s prvkami grotesky predvádza, ako mohol Východ tak dlho prežiť. Vyzerá to ako zázrak.

This was/is a holiday in the East: while the wife carries out precision work in a white overcoat operating a machine at work, the deaf husband pushes a sack barrow. But at the Datcha he is the one in command. The Datcha is held together by more or less firmly fixed cardboard and tin pieces, only prevented from collapsing due to persistent efforts and sacrifices made by the father and his son. The car needs to be moved too - a task that requires the cumulated knowledge of the DIY man. Concentrated work, only to be topped by the professional repairing works of an undefined device, that later turns out to be a vacuum cleaner. Later follow eaves, television, radio, fridge, furnace and the car - and again

the car. A holiday at the datcha is the last big challenge for our civilization. This calm observation with slapstick elements shows how the east could survive for such a long time. It seems a miracle at the same time. ■

Rádio Kebrle / Radio Kebrle

Zdeněk DURDIL

FAMU PRAGUE, CZECH REPUBLIC,
2006, 16 MIN.

Ešte kým založil svoj legendárny Monstrkabaret, pretĺkal sa slávny varietný umelec a zabávač Fred Brunold tak, že robil všetko a nič. Napríklad ako zamestnanec jednej štvavej rozhlasovej stanice. Fredove bohaté skúsenosti reportéra sú predstavené v tomto poučnom príbehu o malom Janíkovi a jeho nebezpečnej návšteve u deduška Jaroslava Kebrleho.

Prior to founding his legendary Monstrkabaret, renowned variety artist and entertainer Fred Brunold, scraped by doing anything and everything.



As an employee of certain parasitic radio station, for instance. Fred's rich experience from his reporting job is illustrated by the enlightening story about little Janik and his dangerous excursion to see his grandfather Jaroslav Kebrle. ■

FRESH FILM FEST
INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL
27. 8. - 31. 8. 2008 KARLOVY VARY

ŠPECIÁLNE PROJEKCIE / SPECIAL SCREENINGS

DIALĚKTUS FESTIVAL

**EURÓPSKY DOKUMENTÁRNY
A ANTROPOLOGICKÝ FESTIVAL
BUDAPEŠŤ, DOCUART SHED A KINO
VÖRÖSMARTY, 4.- 9. MAREC 2008**

Hlavným cieľom festivalu Dialéktus je premietiť filmy, ktoré sú citlivé k iným kultúram, filmy, ktoré ukazujú svet tak, ako ho vidia filmári. Festival Dialéktus je európsky filmový festival, ktorý prináša dokumentárne a antropologické filmy, prístupné pre široké publikum, nie iba pre TV. Zaujímame sa o filmy vytvorené citlivo a celistvo; filmy, ktoré reprezentujú bohatú kultúrnu rôznorodosť Európy a jej okolia. Premietame súťažné aj nesúťažné filmy, ktoré reprezentujú diverzitu európskeho dokumentárneho filmu. Festival prináša aj špeciálne retrospektívy, diskusie s filmármi a rozhovory o distribúcii dokumentárneho filmu, výstavy fotografií a koncerty. Dialéktus je miesto, kde sa môžete stretnúť, porozprávať a spolupracovať

s filmármi, antropológmi, študentami a otvoreme zmyšľajúcimi ľuďmi z celej Európy.

**EUROPEAN DOCUMENTARY
AND ANTHROPOLOGICAL
FILM FESTIVAL
BUDAPEST, DOCUART SHED AND
VÖRÖSMARTY CINEMA, 4 – 9 OF
MARCH 2008.**

Dialéktus aims to screen films which are sensitive to other cultures, films which present the world as film makers see it. Dialéktus is an annual European Documentary Festival, which aims to make documentary and anthropological film accessible to a wider audience, not just on T.V. We are interested in films made with sensitivity and integrity; which represent the rich cultural diversity of Europe and beyond. We screen competitive and non-competitive films representing the diversity of European documentary

film making. The Festival includes special retrospectives, discussions with filmmakers and Q&A sessions on documentary film distribution along side photography exhibitions and free concerts. Dialéktus is a place where you can meet, talk and collaborate with filmmakers, anthropologists, students and the open minded from all over Europe.

www.dialektusfesztival.hu ■

**Nu te supara, dar /
Don't Get Me Wrong /
Nevysvetľuj si to zle,**

Adina PINTILIE

ROMANIA, 2007, 50 MIN.



Niekde, niekedy... svet, v ktorom čas beží rovnako ako padajúce kamene. Dni

plynú medzi rutinou a nekonečnými debatami o živote, smrti, Bohu, predpovedi počasia – čo je sväté a čo nie je? Očividne absurdné činy dostávajú druhý, hlboko emocionálny význam. Jediný spôsob ako utiecť tejto absurde bytia je láska.

Somewhere, sometime... a world in which time runs the same as stones are falling implacably on stones. Days go by, between daily routine and endless conversations about life, death, God, the weather forecast: what is divine and what is not? Apparently absurd actions get a second meaning, deeply emotional – the only way to escape the essential absurdity of the existence is love. ■



**New York
– Budapest /
New York – Budapest**

**Pálos PÉTER
S. TAKÁCS ANDRÁS**

HUNGARY, 2007, 42 MIN.

Dvaja 17-roční chlapci nasadnú do lietadla a vystúpia až v New Yorku. Chcú zistiť rozdiely medzi ich rodným mestom Budapešťou a pupkom sveta. Je možné žiť niekde inde než tam, kde sme sa narodili?

Two 17 year-old boys get on a plane and don't stop till New York. They want to find out the differences between their hometown, Budapest and



one of the centres of the world. Is it possible for us to live anywhere else

other than where we were born? ■

**Imádság / Prayer /
Modlitba**

Mohi SÁNDOR

HUNGARY, 2007, 28 MIN.

Posledných päť dní v živote starého páru, ktorý žije na vidieku a hádky sú ich denným chlebom.

The last 5 years in the lives of an old couple who, live in the country and keep fighting for their daily bread... ■



[dialéktus]
FESTIVAL

ŠPECIÁLNE PROJEKCIE / SPECIAL SCREENINGS

VIDEOSEKT VIDEOFIZZ

SEKCIA ŠTUDENTSKÉHO VIDEOARTU

Osviežujúcim vizuálnym aperitívom v rámci festivalového menu je projekcia s názvom VIDEOSEKT. Študentský videoart je odroda pestovaná v troch úrodných umeleckých centrách – na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave, kde živnou pôdou je najmä čerstvo založená Katedra intermédií a multimédií, ďalej je to Katedra intermedialnej a audiovizuálnej tvorby Akadémie umení v Banskej Bystrici, a východoslovenskou videoartovou oblasťou je Katedra výtvarných umení a intermédií na Fakulte umení Technickej univerzity v Košiciach. V menovaných lokalitách sa priaznivo rozvíjajú technické i didaktické podmienky a u mladých študentov, vďaka starostlivému pestovaniu, rastú videoumelecké sklony.

Základnou bázou VIDEOSEKTU sú študentské projekty, používajúce

medium videa ako jeden z možných vyjadrovacích prostriedkov. Jednotlivé diela, s originálnymi autorskými ingredienciami (myšlienky, pocity, subjektívne postoje), sú obohatené príchutou experimentovania, tvorivého bádania, konceptuálneho myslenia, ale tiež parafrázovaním, citovaním, no najmä ujasňovaním si vlastného umeleckého stanoviska. Vo forme videoartového diela sa transformujú a vzájomne prelínajú rozličné obrazové hry a koncepcie, alebo rôzne polohy videoperformancie, čo vyúsťuje do pohyblivého obrazu, ktorého „message“ testujeme, ochutnávame, degustujeme v niekoľkých vrstvách. VIDEOSEKT je značka tuzemského zberu mladého videoumenia a jeho ochutnávka na aktuálnom filmovom festivale je ukážkou jeho autonómnosti a životaschopnosti.

**SERVÍRUJEME V INTENZÍVNYCH
DÁVKACH.**

**UPOZORNENIE: KONZUMOVAŤ MLA-
DÉ VIDEOUMENIE NIE JE NESLUŠNÉ.
WARNING: CONSUMING YOUNG
VIDEOART IS NOT NASTY.**

SECTION OF STUDENT VIDEOART

Refreshing visual aperitive in festival menu, is a projection called VIDEOFIZZ. Student videoart is a sample grown in three art centers – Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, where the cultivating medium is a newly founded Department of Intermedia and Multimedia, then it is a Department of Intermedial and Audiovisual Creation of Academy of Arts in Banská Bystrica, and eastern Slovak videoart domain is a Department of Fine Arts and Intermedia at Faculty of Arts of Technical University in Kosice. At these locations, technical and didactical conditions are favourably developing, and at young students, thanks to intensive care, video artistic abilities are developing. The basis for VIDEOFIZZ are student projects, using the media of video as one of possible expression tools.

Individual Works, with original author ingredients (thoughts, feelings, subjective attitudes), are enriched with flavour of experimenting, creative exploring, conceptual philosophy, and also paraphrasing, quoting, but mainly explaining the own artistic attitude. In form of videoart works, various image sequences and conceptions transform and blend together, what results in a motion picture, message of which we taste, feel, and experience, in several layers. VIDEOFIZZ is a brand of national rich harvest of young videoart, and its tasting at the actual film festival is a preview of its autonomy and vitality.

WE SERVE INTENSIVE DOSES.

ZOZNAM ADEPTOV / LIST OF ASPIRANTS:

Radoslav REPICKÝ (FU TU KE): Exit; Bleskovky / Flash
Martin FUJKA (FU TU KE): Reinkarnácia / Reincarnation; Pomáda / Grease
Lukáš MATEJKA (FVU AKU BB): X-W; Digital Sculler; 7140 m2

Martin ŠPIREC (VŠVU BA): Tunning; Tornádo / Twister
Andras CSÉFALVAY (VŠVU BA): Harakiri – a Telenarcistic Study
Peter BARÉNYI (VŠVU BA): Notebook; Plzenské pamiatky podľa sprievodcu / Pilsen Sightseeing According to Guidebook
Andrea JUNEKOVÁ (VŠVU BA): Zlatičko / Sweet Darling
Dana MAZALOVÁ (VŠVU BA): Ďakujem / Thank You
Daniela KRAJČOVÁ (VŠVU BA): Straka / The Magpie
David DEMJANOVIČ (VŠVU BA): Michael (the Cipher Message)
Erika MIKLÓŠOVÁ (VŠVU BA): Le néon rouge; Lust
Katka PATRÁŠOVÁ (VŠVU BA): Death of Ludovica Albertoni
Lucia SCERANKOVÁ (VŠVU BA): Homevideo
Lucia ZDÚTOVÁ ŠTASTNÁ (VŠVU BA): Miss Piss
Miroslav KOHÚT (VŠVU BA): inTeam, 3 Days Later
Zuzana HORVÁTHOVÁ (VŠVU BA): Krajina / The Land



Martin ŠPIREC, Tunning

ŠPECIÁLNE PROJEKCIE / SPECIAL SCREENINGS

AZYL

FESTIVAL AZYL JE VIRTUÁLNYM FILMOVÝM FESTIVALOM KRÁTKOMETRÁŽNEJ TVORBY, KTORÝ VŠAK OTVÁRA A ZATVÁRA KAŽDÝ ROČNÍK V KINOSÁLE NA VEĽKOM PLÁTNE.

Svojimi súťažami je zameraný na minútové a päťminútové filmy a jediným obmedzením pre súťažiacich v hlavných sekciách je minútáž. Okrem toho každý rok vyhlasuje súťaž Reklama na život, minútový formát, v ktorom je zadaná aj téma na spropagovanie života (prvý ročník Sme ľudia, druhý ročník Sme v pohybe, tretí Sme ženy, sme muži). Okrem toho má Nesúťažnú sekciu, v ktorej sa prezentujú národné kinematografie, v minulosti to boli Francúzsko, Baskicko a Belgicko. Azyl je priestorom, v ktorom sa môže realizovať aj detská tvorba, podporuje a spolupracuje na filmových workshopoch pre 12– až 18–ročných, kde sa na päťdňových kurzoch

učia základy strihu a spracovania videa. Azyl je aj jedným z členov Svetovej asociácie minútových filmov **One World One Minute** a najlepšie videá slovenských režisérov prezentuje aj na iných festivaloch, naposledy to bol blok slovenských režisérov v Sao Paolo, Florencii a Vilňuse. ■

AZYL IS A VIRTUAL FILM FESTIVAL FOR THE SHORT MOVIES, WHICH OPENS AND CLOSES EACH ANNUAL YEAR IN THE CINEMA ON A BIG SCREEN.

It is targeted with its sections to one-minute and five-minutes movies. The only limit for the competitors in the main sections is the length of the movies. The Azyl festival announces each year a competition „Commercial for Life“, one-minute form in which a theme of life is given (first year: We are people, second year: We are in motion, third year: We are women,



We are men). There is also a non-competitive section, in which national cinematographies are presented, for instance: France, Basque Country and Belgium. Azyl is a place for children works too, it supports and cooperates film workshops for 12 to 18-year-old youngsters, where they learn the basics of editing and video workflow on a five day training. Azyl is also one of

the members of the association **One World One Minute** and the best works from the Slovak directors are presented on other festivals, the last time it was a block of Slovak directors in Sao Paolo, Florence and Vilnius. ■

PACIENTÁRIUM

ROBÍME VŠETKO POD ZÁŠTITOU KAMILA KURČÁKA. PO EURÓPE CESTUJE NÁŠ SPOLUPRACOVNÍK KEVIN ABSOLÓN A HĽADÁ PRAVDU.

WE CREATE EVERYTHING UNDER THE PATRONAGE OF KAMIL KURČÁK. OUR FELLOW WORKER KEVIN ABSOLON TRAVELS AROUND EUROPE AND SEARCHES FOR THE TRUTH.

PACIENTI:

Andrej KOLENČÍK, Michal LÖWY, Peter BUDINSKÝ, Dalibor KRISTEK, Filip KŘÍŽEK, Lukáš SIGMUND, Marek BARTOVIČ, Matúš VIZÁR (SPECIAL GUESTS STAR), Solženicyn

FILMY:

A čo...?
Admiral
Bronenosec Poťomkin
Fščjelka
Don Krügel
Povraz
Face
Čudný prieskum
Demo!
18 22Ride1
Kôňpüter
Z kanála
Barco
Medzi titulk
Divý a hravý: Teil zwei: Smrť kamion-
istom
Polčas
Egzist
Divý a hravý: Making Off
The Death
12:01

SOLŽENICYN



Špeciálne projekcie / Special Screenings

ANIMATEKA

NOVÉ KRÁTKE ANIMOVANÉ FILMY ZO SLOVINSKA NA FESTIVALE EARLY MELONS

Nové tisícročie prinieslo v Slovinsku renesanciu originálnych autorských prístupov k nízorozpočtovým animovaným filmom. Nová generácia dychtí po medzinárodnom zviditeľnení. Dúfam, že tento výber ukáže úroveň kvality nového slovinského krátkeho animovaného filmu.

Čerstvý vánok je v poslednej dobe cítiť najmä v oblasti bábkovej animácie. **Špela Čadež** úspešne prezentuje po celom svete svoj študentský film **Mate to Measure** (2004). Mate to Measure (2004) je jej prvý bábkový film, ku ktorému si napísala scenár, robila scénu, réžiu, animáciu a strih. S prekvapením prichádza aj **Nejc Saje** vo svojom bábkovom filme **Courtyard** (2006), ktorý vznikol v produkcii multimedia association

Strup. Dvadsaťpäťminútový animovaný film vyniká originálnym príbehom, fantastickou scénografiou a bábkovým designom, vynikajúcou synchronizáciou a dokonalou animáciou päťnástich postáv. Okrem toho má film ďalšiu pozitívnu vlastnosť: je vhodný pre celú rodinu.

V žiadnom prípade nesmieme zabudnúť na úlohu **Marjana Mančeka**, ktorý je súčasťou animovaného filmu viac než dvadsať rokov. Posledný originálny animovaný film Marjana Mančeka – **Be** (2003), príbeh slovinskej ovečky cestujúcej po Európe – reprezentuje tvorivý vrchol v jeho tvorbe.

Posledným veľkým hitom v histórii slovinského animovaného filmu je úspešné ukončenie animovanej série Gregu Mastnaka The Beezes. Producent uspel, pretože sa mu podarilo vybudovať slovinský team, ktorý tvrdo pracoval na 13 seriáloch

o partii priateľských operených tvorov. Úspech The Beezes dokázal producentovi, že stojí za to produkovať krátke animované filmy a film Bravefarts – Love is in the Air, animovaný Vladimírom Lebenom, jedným z hlavných animátorov The Beezes, je originálny animovaný príbeh, pripravený dobýjať medzinárodné festivaly. **Matej Lavrenčič** pochádza zo sveta komixu a po prvých pokusoch s flashovou animáciou spolu s **Romanom Ražmanom**, pracujúcim v novozaloženom **Zap-Studio**, otvorenom pre všetky druhy projektov spojených s animáciou, vytvorili dôstojnú prácu pre divadelnú hru o dobrodružstvách Patty Diphusa, literárneho ega Pedra Almodóvara. **Urban Velkavrh** je animátor samouk, ktorý využíva svoj voľný čas na tvorbu krátkych počítačových animovaných filmov.

IGOR PRASSEL
RIADITEL MEDZINÁRODNÉHO
FESTIVALU ANIMOVANÝCH FILMOV
ANIMATEKA

NEW SLOVENIAN SHORT ANIMATION FILMS AT EARLY MELONS FESTIVAL

The new millenium brought a revival of original authorial approach to the low production capacity figures for short animated film in Slovenia. The new generation is eager for international visibility. I hope this selection will proof the quality level of the new Slovenian animated shorts.

A fresh breeze has been felt recently in the field of puppet animation. **Špela Čadež** is successfully presenting her student film **Mate to Measure** (2004) around the world. Mate to Measure is the artist's first puppet animated film, which includes her own screenplay, puppet and set design, direction, animation and film editing. The last surprise comes in the form of the puppet animated film **Courtyard** (2006), directed by **Nejc Saje** in the production of the multimedia association Strup. The twenty-five minutes long animated film excels in its original storyline, fantastic scenography and puppet design, superior synchronisation and complex animation of as many as fifteen characters. Besides

this, the film has another positive attribute: it is suitable for the whole family.

In no way, however, should we forget the role of **Marjan Manček**, who is involved in animation film making for more than twenty years. The last original animated film by Marjan Manček – **Be** (2003), a tale of a Slovenian sheep on her travels into Europe – represent the creative peak of the artist's career.

The last big hit for the history of Slovenian animation film is the successful termination of Grega Mastnak's animated series The Beezes. The producer succeeded to build up an all Slovenian team which worked hard to finish 13 serials featuring a bunch of friendly feathered creatures. The success of The Beezes gave the producer a proof that is worth to produce short animation film and Bravefarts – Love is in the Air, animated by Vladimír Leben who was one of the key animators for The Beezes, is the last original Slovenian animated short ready to conquer the international festival circuit. Matej Lavrenčič comes from the world of comics and after his first attempts in

flash animation, together with Roman Ražman, working in the new founded ZapStudio, open for any kind of projects connected with animation, they executed a commissioned work for a theatre play featuring the adventures of Patty Diphusa, the literary ego of Pedro Almodóvar. Urban Velkavrh is a self-made animator that is using his free time to make short computer animated films on different subjects.

IGOR PRASSEL
DIRECTOR OF THE ANIMATEKA
INTERNATIONAL ANIMATION FILM
FESTIVAL

Be, Marjan Manček, 2003, 8 min.
Technika animácie / Animation Technique: kresba / drawing on paper

Zasukanec / Mate to measure / Druh na meranie, Špela Čadež, 2004, 7 min.
Technika animácie / Animation Technique: bábkový / puppets

Bizgeci – Pesniki / The Beezes – Poets / Beezes - poeti, Grega Mastnak, 2006, 5 min.

Technika animácie / Animation Technique: 2D CG

Dvorišče / The Courtyard / Dvor, Nejc Saje, 2006, Slovenia, 24 min.
Technika animácie / Animation Technique: bábkový / puppets

Prdci – Vonj ljubezni / Bravefarts – Love is in the Air / Statočné prdki – Láska je vo vzduchu, Polona Sepe, Vladimír Leben, Uroš Goričan, Slovenia, 2006, 6:40 min.
Technika animácie / Animation Technique: 2D CG

Varuška / NannyBot / Robot Pestúnka, Urban Velkavrh, Slovenia, 2006, 3:43 min.
Technika animácie / Animation Technique: 3D CG

Patty, kratki film v perverzih / Patty, Short Film in Perverses / Patty, krátky film v perverznostiach, Matej Lavrenčič, Roman Ražman, Slovenia, 2006, 3:30 min.
Technika animácie / Animation Technique: kresba, pixilácia / drawing on paper, stop motion



Patty, Short Film in Perverses



Mate to measures



Mate to measures



ŠPECIÁLNE PROJEKcie / SPECIAL SCREENINGS

FESTIVAL ZLÍNSKY PES 2007

VÍTAZ SEKCIE FILMY NOVÝCH FORIEM / BEST „NEW FORMA“ FILM

Googol 333
Videoplakat
Rakúsko / Austria, 2007



Šesť rôznych obrazov, jedna hlavná postava, žiadny príbeh. Six different scenes, one main character and no story. ■

VÍTAZ SEKCIE DOKUMENTÁRNY FILM / BEST NON-FICTION FILM

Na hrane / On the Edge
Lubomír VILUDA,
Ivan KRŠIAK
Slovensko, 2006, 28 min.



Závod na saniach vo filmovom dokumente o adrenalíne, bláznovstve, (ne)spoľahlivosti ľudí a láske. „Krnacky“ sledge contest in a documentary/feature film about adrenaline, madness, (un)reliability of people and about love. ■

VÍTAZ SEKCIE ANIMOVANÝ FILM / BEST ANIMATION

Migration Assistée / Assisted Migration / Podporná migrácia
Pauline PINSON
France, 2006, 4,30 min.



Konečne nadišiel čas, aby sa Surreau vydal na dlho očakávanú cestu. Pred odchodom mu diagnostikujú vážnu alergiu.

When he is ready to leave, Surreau is diagnosed with a serious allergy... ■

VÍTAZ SEKCIE HRANÝ FILM / BEST FICTION FILM

Sezonna na kaczkí / Duck Season / Kačacia sezóna
Julia RUSZKIEWICZ
Poland, 2006, 19 min.



Dvaja bratia vyrážajú na lov. Ale vráti sa iba jeden. Two brothers set off on a hunt, but only one of them returns. ■

KASK

FILMY Z KATEDRY AUDIOVIZUÁLNEJ TVORBY A ANIMÁCIE NA COLLEGE UNIVERSITY V GENTE, BELGICKO / FILMS FROM DEPARTMENT OF AUDIOVISUAL ARTS AND ANIMATION, COLLEGE UNIVERSITY GHENT (BELGIUM)

Jarred
Alexander JONCKHEERE,
2007, 4:45 min.



Tehotenstvo sa skončí otrasne. Rodičovský pár uloží mŕtvý plod do formaldehydu. Matka je v depesii, ale otec sa rozhodne situáciu využiť. Čoskoro sa ukáže,

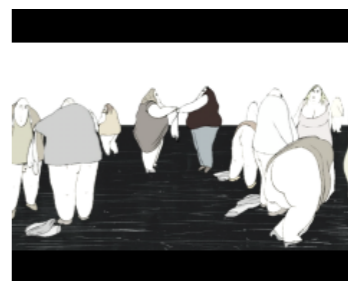
že život s mŕtvym dieťaťom nie je vôbec ľahký... A pregnancy goes horribly wrong. The couple take the dead foetus with them in a jar formaldehyde. Mom goes into a depression, but dad decides to make the best of it. It soon becomes clear that living with a dead child isn't easy... ■

Passevite
Ben VERSCHOORIS,
Bert DOMBRECHT
& **Korneel DETAILLEUR,**
2007, 1:53 min.



V továrni sa vyrábajú rôzne druhy ovocia. Nešťastnou náhodou je však ich výroba totálne narušená. Different fruit types are made in a factory. Due to an accident, its production is completely disturbed. ■

Zu Stramm
Levi TACK,
2006 5:34 min.



Kontrast medzi meniacim sa systémom a posadnutosťou v stiesnenosti, ktorá je v konflikte so systémom. A strange contrast between a switching system and the obsession of tightness that is in conflict with the system. ■

Martian Slavers
Lander CEUPPENS
2007



Režisér chcel nakrútiť ten najlepší animovaný film na svete, preto si založil animované štúdio a zaplnil ho miliónom opíc.

A director wants to make the best cartoon ever, so he sets up a cartoon studio and fills it with million monkeys. ■

Mikelélé and the Ukelele
Michélé De FEUDIS
2006, 6:15 min.



Jedno z Mikelélových bláznivých dobrodružstiev, ktoré prinášajú zábavu do jeho malého, ale preplneného divadla.
One of Mikelélé's colourful and crazy adventures that ensures fun and enjoyment in his little, but crowded theatre... ■

Administrators
Roman KLOCHKOV
2006, 6:37 min.



Administratívna džungľa. Dom králik Egora je v plameňoch. Egor uteká na úrad pre pomoc a hasiaci prístroj. Posielajú ho z oddelenia na oddelenie, až kým...

The administrative forest. Egor the rabbit's house is on fire. Egor runs to the government for help and a fire extinguisher. He is sent from department to department until...■

ŠTUDENSKÉ FILMY SLÁVNÝCH REŽISÉROV Z LODŽE / STUDENT FILMS OF FAMOUS DIRECTORS FROM FILM SCHOOL LODZ



Kiedy ty śpisz / When You Are Sleeping / Keď spíš, 1953, Andrzej WAJDA, 11 min.

Dwaj ludzie z szafą / Two Men with a Wardrobe / Dvaja muži a skriňa, 1958 Roman POLAŃSKI, 15 min.

Hamleś / Hamles, 1960, Jerzy SKOLIMOWSKI, 9min.



Holden, 1961, Krzysztof ZANUSSI, 10 min.

Kirk Douglas, 1966, Marek PIWOWSKI, Feridun Eroł, 10 min.

Urząd / The Office / Úrad, 1966, Krzysztof KIEŚLowski, 5 min.



Koncert życzeń / Concerts of Requests / Koncert na želanie, 1967, Krzysztof KIEŚLowski, 16 min.

Kwadrat / Square / Štvorec, 1972, Zbigniew RYBCZYŃSKI, 4 min.



Krakatau, 1986, Mariusz GRZEGORZEK, 11 min.

Z podniesionymi rękami / With Hands Up / So zdvihnutými rukami, 1985, Mitko PANOVIĆ, 6 min.

ŠPECIÁLNE PROJEKCIE / SPECIAL SCREENINGS

KONCERTY CONCERTS

Frutti di Mare V:

Früchte des Mordes

KAŽDÝ DIEL HUDOBNO - VIZUÁL-
NEHO PROJEKTU FRUTTI DI MARE
SA ZAOBERÁ SPRACOVANÍM INÉHO
DRUHU MÉDIA.

V prvom dieli išlo o zhudobnenie teoretickej knihy Jozefa Kresánka Tonalita, v druhom štátneho časopisu Hudobný život (v Redute), v treťom piatich internetových portálov, využívajúcich rôzne formy komunikácie a vo štvrtom sa podkladom stalo chic porno Ejacula - ekvivalent filmu Dracula (médiu: VHS kazeta zo začiatku 90. rokov s primeraným simultánnym prekladom). V piatom dieli sa Frutti di Mare reinkarnuje do novej podoby, ktorá jednoznačnejšie vypovedá o zmene paradigmy smerom na reakčné zoskupenie. Názov Früchte des Mordes odkrýva nové médium, ktoré

FDM bude využívať pre koncertné predvedenie. Pôjde o dokument. FDM bude svoje vizuálne–inštrumentálne medzihry predeľovať výpoveďami štyroch oslovených ľudí, ktorí z video záznamu zodpovedajú otázku: Je nazhromaždenie kníh o nacistickom Nemecku a Hitlerovi v dvoch regáloch vo verejnom kníhkupectve výrazom slobody slova, alebo je už za jeho hranicou? O štvrtom dieli FDM, kde sa zhudobňoval pornografický film o Drakulici môžeme hovoriť ako o zábavno - komediálnom žánri, presný opak bude platiť pre piaty diel. Dvanásťčlenné improvizáčne zoskupenie bude mať pred sebou novú problematiku, ktorá pre slovenské prostredie bola a stále je dostatočne citlivá. ■

OBSADENIE:

Lucia Chuťková (spev), **Rút Veselová** (spev), **Dalibor Kocián** (vibrafón), **Robo Kolář** (trúbka), **Marek Piaček** (flauta, pikola), **Miro Tóth** (alt. saxofón), **Rbnx** (elektronika), **Slávo Krekovič** (el. kláves), **Vlado Máčaj** (el. basa), **Jano Oriško** (bicie), **Jožko Gorel** (kongá, perkusie), **Marek Chmiel** (projekcia)

EVERY PART OF AUDIO – VISUAL
PROJECT FRUTTI DI MARE DEALS
WITH DIFFERENT PART OF MEDIA.

In the first part, the music was made to a theoretical book of Jozef Kresánek, Tonality, in the second, it was music to a public magazine Hudobný život (Musical Life), in Reduta. In the third part of FDM, music was made for five internet portals, utilizing various forms of communication, and the fourth part was based on a "chic" porn movie Ejacula – equivalent of the film Dracula (media: VHS cassette from early 90-ties, with adequate simultaneous dubbing). In the fifth part, Frutti di Mare reincarnates into a new form, which testifies about change of paradigm, forward to a reaction group. Title Früchte des Mordes uncovers a new media, which will be used for concert performance. It is a film-documentary. FDM will separate the visual – instrumental parts with statements of four people, answering from a video recording to a question: "What means a presence of books, about nacist Germany and Hitler, in two shelves in public book store? Is it a sign of free speech, or is it beyond its limits?"

About the fourth part of FDM, where music was made for a pornographic film about female Dracula, we can say as entertaining – comedy genre. Exactly the opposite is characteristic for the fifth part of FDM. 12-member improvisational group will face a new topic, which was, and still is quite delicate for Slovak environment. ■

PERSONNEL:

Lucia Chuťková (vocal), **Rút Veselová** (vocal), **Dalibor Kocián** (vibraphone), **Robo Kolář** (trumpet), **Marek Piaček** (flute, piccolo trumpet), **Miro Tóth** (alt saxophone), **Rbnx** (electronics), **Slávo Krekovič** (electric keyboard), **Vlado Máčaj** (bass guitar, double bass), **Jano Oriško** (drums), **Jožko Gorel** (percussions) and **Marek Chmiel** (projection)

Pupilla

„...SPÁJAME NEKONEČNÉ MNOŽSTVO
ZVUKOV Z VESMÍRU A VEDOMIA...“
Pupilla je trojčlenné vokálne bio-
tranceové zoskupenie, hrajúce naživo. Ich masívny drive tvoria analógové synta a samplery, ktoré sa spájajú do organického celku pomocou psychedelických efektov a sférických ženských vokálov. Počas vystúpení skupina kombinuje vopred pripravené témy so spontánnou improvizáciou. Pupillu tvoria Bálint Komenczi, Gábor Borosi a Panni Cserepes.

“...WE ORGANIZE THE ENDLESS
AMOUNT OF SOUNDS OF THE UNI-
VERSE AND CONSCIOUSNESS...“
Pupilla is a three-piece vocal biotrance live act. Their massive 4/4 drive is created with analogue synths and samplers, made into an organic whole by psychedelic effects and spherical female vocals. Performances always incorporate an element of improvisation into composed themes. Group members: Bálint Komenczi, Gábor Borosi, Panni Cserepes.

www.pupillamusic.com ■

SKA3X

Kapela vznikla okolo roku 2004. Je zaujímavá hlavne miešaním viacerých hudobných štýlov ako Ska, Reggae, Punk-rock. Skladby sú reakciou na informačný pretlak v reklame a všadeprítomnú mediálnu manipuláciu. Ich texty hovoria o masových nákupoch, apokalyptických proroctvách, rôznych formách establishmentu a hypotekárnom živote na dlh. Hľadajú cestu von zo zlatej škrupiny.

Group came into existence around 2004. Their music is attractive for mixing various music styles like Ska, Reggae, Punk-rock. Songs respond to information overpressure in the advertisement and wide-spread media manipulation. Texts of Ska3x tell about mass shopping, apocalyptic prophecy, different ways of establishment and living in encumbrance. Group searches for the way out from the golden shell.

www.ska3x.com ■

DISKUSIA / DISCUSSION PANEL

Priestor otvorený pre festivalových hostí, porotu aj divákov. Témou je tvorba študentských filmov v mojej krajine. Cieľom otvorenej diskusie je vymeniť si praktické skúsenosti a informácie o procese vzniku študentskej tvorby v rôznych krajinách Európy, filmových školách, festivaloch a atmosfére, aká pri vzniku filmov vládne. Aká je spolupráca medzi jednotlivými národnými školami s audiovizuálnym zameraním, aký je systém financovania a možnosti získavania prostriedkov na filmy. Ako národné médiá podporujú študentskú tvorbu a kam vedie cesta študentského filmu po jeho dokončení. ■

This event is open for the festival guests, jury, audience and also for Slovak and international students studying film-making in Slovakia. It will be a great opportunity to share experiences. The topic of the discussion is Student film-making in my country. Aim of the discussion is to talk about film-making, filmschools, festivals and about the atmosphere around student film-making in European countries: film schools, student film festivals, cooperation between schools and festivals, producing and financing of student films, cultural funds, how massmedias support student film-making and what to do with a student film when it is finished. ■

SPRIEVODNÉ AKCIE / SPECIAL EVENTS:

ZOZNAM FILMOV / REGISTER OF FILMS

12:01	PAC	Demo!	PAC	Holden	LODŽ	Medzi titulk	PAC	Polčas	PAC	Viktor – Homo Triumphalis
18 22Ride1	PAC	Derniéera	SK	Homevideo	VS	Migration Assistée	ZP	Pomník ríše	SK	SK
3 Days Later	VS	Devoir: Futur Simple	SK	House of Ballance	CO	Michael		Povraz	PAC	When You Are Asleep CO
A čo...?	PAC	Diera v plote	SK	Hrůzné náhody	CO	(the Cipher Message)	VS	Prdci – Vonj ljubezni	A	With Hands Up LODŽ
A Dinner	SK	Digital Sculler	VS	Cheese	V4	Mikelélé		Przypadek	CO	X–W VS
A Metamorfose	CO	Divý a hravý: Making Off	PAC	Imádság	D	and the Ukelele	B	Rádio Kebrle	V4	Yarn... Good Light is Essential
Ábelov čierny pes	SK	Divý a hravý: Teil zwei:		inTeam	VS	Miss Piss	VS	Ráno	SK	CO
Adam a Eva	CO	Smrť kamionistom	PAC	IZIDOR	SK	Moja teta Timrava	SK	Reinkarnácia	VS	Z kanála PAC
Administrators	B	Dĺžka podnájmu	SK	Jarred	B	Na Dzialce	V4	Roadmarkers	CO	Z podniesionymi rękami
Admiral	PAC	Don KrügelPAC		Just Like	CO	Na hrane	ZP	Sezon na kaczuki	ZP	Lodž
And Life Went On	CO	Dvorišče	A	Katka a Roman	SK	Nadia, nadie	CO	Simona medzi		Zasukanec A
Aquarium	CO	Dwaj ludzie z szafą	LODŽ	Kde je?	SK	Nehoda	CO/SK	20. a 21. marcom	SK	Zlatičko VS
Au!	CO	Egzist	PAC	Kiedy ty śpisz	LODŽ	New York – Budapest	D	Smoking Kills	SK	Zlínská polévka CO
Babucha	CO	Ein kurzer Film uber das		Kirk Douglas	LODŽ	Nie som taký hlúpy	SK	SPISS	CO	Zu Stramm B
Barco	PAC	Lachen	CO	Klarinet	CO	Notebook	VS	Square	LODŽ	
Bathysphere	CO	Evino ovoce aneb docela		Koncert žyczeń	LODŽ	Nu te supara, dar	D	Straka	VS	
Be	A	rychlá evoluce	CO	Kôňpüter	PAC	O Soni a jej rodine	CO/SK	The Death	PAC	
Bir Damla Su	CO	Exit	VS	Krajina	VS	Obyčajné dni	SK	The Office	LODŽ	
Bizgeci – Pesniki	A	Face	PAC	Krakatau	LODŽ	Obyvatelia domu	CO/SK	Tornado	VS	
Bleskovky	VS	Flug	SK	Kwadrat	LODŽ	Ola Jalallo		Treinta años	CO	
Borders	CO	Fščjelka	PAC	Lactosa psychosa	SK	(alebo GP		Tunning	VS	
Borqę, moje väzenie	SK	G	SK	Lásky spoved'	CO/SK	oranžového koberca)	SK	Two Men		
Bronenosec Potomkin	PAC	Googol 333	ZP	Le néon rouge	VS	On Water	CO	with a Wardrobe	LODŽ	
Concerts of Requests	LODŽ	Hajdu Sound	CO	Letné hry	CO/SK	Papierherzen	CO	Under Underground	CO	
Čakanie na nič	SK	Hamleš	LODŽ	Liebeskrank	CO	Passevite	B	Upgrade	CO	
Čudný prieskum	PAC	Hanne	CO	Life Line	CO	Patty, kratki film v perverzih		Urząd	LODŽ	
Daidalos and Ikaros	CO	Harakiri – a Telenarcistic		Like Me, Only Better	CO		A	V kaviarni	SK	
Ďakujem	VS	Study	VS	Lilli	CO	Perlička	CO	V kruhu manželskom	SK	
Ďalšie dejstvo	SK	Hažlín	SK	Ludia na trati	SK	Plivnutí polibkem	CO	V mesztye	V4	
Death of Ludovica		Here Lies Aino Koski	CO	Lust	VS	Plzenské pamiatky podľa		V tesnej blízkosti	CO/SK	
Albertoni	VS	Holden	LODŽ	Martian Slavers	B	sprievodcu	VS	Varuška	A	

ZOZNAM AUTOROV / REGISTER OF AUTHORS

Balog Milan
Barényi Peter
Bartovič Marek
Beja Frederico
Berák Maroš
Beraki Asmara
Blažek Ladislav
Bobčík Ivan
Budinský Peter
Bustin Dušan
Cséfalvay Andras
Csudai Viktor
Čadež Špela
Čákanová Viera
Čengel-Solčanská Marianna
De Feudis Michele
Demjanovič David
Dimun Agnes
Ducki Tomek
Durdil Zdeněk
Dvořáková Marie
Ferencová Marta
Fujka Martin
Gaál Fruzsina
Gács Réka
Gamze Erguven Denis
Garrido Gómez Nuria
Gergely Regula
Gombiková Jana
Goričan Uroš
Gregorčok Andrej

Hájková Klára
Hegy Magdolna
Herczegová Kristína
Hlaváčová Leona
Horváthová Zuzana
Hudák Michal
Ishida Kaoru
Jaško Samuel
Jockheere Alexander
Juneková Andrea
Karimi Sahraa
Kaya Akile Nazli
Kisantal Peter
Klochov Roman
Kočálková Katarína
Kohút Miroslav
Kojnok Arnold
Kolenčík Andrej
Krajčová Daniela
Kristek Dalibor
Kršiak Ivan
Krupa Tomáš
Křížek Filip
Kucmín Martin
Kuosmanen Juho
Lasnibat Nicolas
Lavrenčíč Matej
Leben Vladimír
Löwy Michal
Lüthi Denis D.
Magyarósi Éva

Manček Marjan
Mastnak Grega
Matejka Lukáš
Matkuliaková Terézia
Mazalová Dana
Miklóšová Erika
Mináriková Jana
Mohajer Maryam
Mohi Sándor
Nagy Denes
Nagy Ervin B.
Nettell Michaela
Obertová Veronika
Paladino Thierry
Pálos Péter
Paštéková Oľga
Patrášová Katka
Pickles Martin
Pinson Pauline
Pintilie Adina
Pixa Libor
Prikler Mátyás
Pyykko Marja
Ražman Roman
Repický Radoslav
Rusinek Joanna
Rusnoková Daniela
Ruszkiewicz Julia
Ružinský Marek
Saje Nejc
Sándor József

Sceranková Lucia
Sepe Polona
Sigmund Lukáš
Skala Peter
Slavers Martian
Szabó András
Szöllösi Dániel
Špirec Martin
Tack Levi
Takács András
Antonovics Éva
Tomic Milos
Tonteri Oliwia
Tutoky Marián
Velkavrh Urban
Verschooris Ben
Viluda Lubomír
Vredík Ivan
Yüzgül Denizcan
Zdútová Šťastná Lucia
Znášiková Jana

ZOZNAM ŠKÔL / REGISTER OF SCHOOLS

ACADEMY OF FINE ARTS KRAKÓW, Poland;
ACADEMY OF MEDIA ARTS COLOGNE, Germany;
ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES MÉTIRES DE
L'IMAGE ET DU SON (LA FÉMIS), Paris, France;
FAKULTA DRAMATICKÝCH UMENÍ AKADEMIE UMENÍ
(FDU AU), Banská Bystrica, Slovakia;
FAKULTA UMENÍ, TECHNICKÁ UNIVERZITA (FU TU),
Košice, Slovakia;
FILMOVÁ A TELEVÍZNA FAKULTA VYSOKEJ ŠKOLY
MÚZICKÝCH UMENÍ (FTF VŠMU), Bratislava, Slovakia;
FILMOVÁ A TELEVIZNÍ FAKULTA AKADEMIE MÚZICKÝCH
UMĚNÍ (FAMU), Praha, Czech Republic;
FILMOVÁ ŠKOLA ZLÍN / FILM SCHOOL ZLÍN, Czech
Republic;
HOCHSCHULE FÜR FERNSEHEN & FILM, POTSDAM-BA-
BELSBERG, Germany
HOCHSCHULE FÜR FERNSEHEN & FILM, MÜNCHEN,
Germany
MOHOLY - NAGY ART UNIVERSITY, Budapest, Hungary
PORTUGUESE CATHOLIC UNIVERSITY, Porto, Portugal
ROYAL COLLEGE OF ART, London, UK
SCHOOL OF MOTION PICTURE, University of Art and
Design, Helsinki, Finland
ROYAL ACADEMY OF FINE ARTS GENT, Belgium

PARTNERSKÉ FESTIVALY / PARTNERSHIP FESTIVALS

ANIMATEKA	Ljubljana, Slovinsko
AZYL	Bratislava, Slovensko
DIALĚKTUS	Budapešť, Maďarsko
FRESH FILM FEST	Karlovy Vary, Česká republika
ZLÍNSKÝ PES	Zlín, Česká republika

FESTIVAL PODPORILI/

FESTIVAL SUPPORTED BY:

Medzinárodný višegradský fond; Jozef Šajdík
a Slovenská televízia; Janka Golis a Radio_FM;
Michal Hrčka a Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko; Martin Dúbravka a NUBIUM;
Zuzana Ferenci a BOOMERANG, Róbert Waltera
a ARTPRESS; všetci z A4 – Nultého priestoru;
Katka Uhrová; ZOZNAM.SK; Štefan Vraštiak
a Klub filmových novinárov; Martin Mankovecký
a PORT.SK; Karol Horváth a KAM DO MESTA; D.N.A.;
Marek Mackovič a FILM PARK; FX štúdio; Peter
Konečný a KINEMA.SK; Nina Turčanová a Murdok
z TLIS-u; Erik a celý SUBCLUB; Eva Porubanová
a Francúzsky inštitút; Zuza Szabová a Kultúrny
inštitút Maďarskej republiky; Wilhelm Hess
a Poľský inštitút; Ernest Húska a BIOSCOP.

ĎAKUJEME TÝM, ČO NÁM POMÁHAJÚ / OUR THANKS GOES TO:

Festivalová porota / Festival JURY, Kubo Kováč,
Lenka Bednárová, Filip Křížek, Budík, Mia Čopíková,
Maroš Hečko, Róber Róth, Andrej Kolenčík
a MRAK, Janka Ondiková, Saša Strelková, SKA3X,
Frutti di Mare, Žltý, Mr. Palihotkay, Pinna Morelli
a všetci tí, na ktorých sme nechtiac zabudli a ktorých
pomoc je nenahraditeľná...

Let ´em grow..

1. ROČNÍK

MEDZINÁRODNÉHO FESTIVALU ŠTUDENTSKÝCH FILMOV EARLY MELONS

pre Vás pripravili /

1ST EDITION OF THE

INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL EARLY MELONS

has been organized by:

EARLY MELONS TEAM

POSÁDKA / CREW

Produkcia a výroba / Head of the festival, production

Martin Hasák

Program a dramaturgia / Programme and dramaturgy

Eva Michalková a Eva Ujlakyová

Videosekt dramaturgia / dramaturgy

Eja Devečková

Vizuál a spoty / Visuals and spots

Michaela Čopíková a Štefan Podušel

Webbuilder

Ondrej Jób

Ceny / Prizes

Juraj Rattaj

Guest service

Eva Ujlakyová, Eva Križková



